MR 4115i

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації

Uhrenradio für iPod

Klokradio voor iPod • Radio-réveil pour iPod • Radio despertador para iPod • Rádio com relógio para iPod
Radiosveglia per iPod • Clock Radio for iPod • Radio z budzikiem do odtwarzacza iPod • Radiós óra iPodhoz
Радіоприймач із годинником для iPod



iPod ist eine Schutzmarke der Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern.
iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the USA and other countries.

PERFECT IN FORM AND FUNCTION AEG

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 8
Garantiebedingungen ..... Seite 8

ITALIANO

Contenuto

Posizione dei comandi ..... pagina 3
Manuale dell'utente ..... pagina 30
Specifiche tecniche ..... pagina 34

NEDERLANDS

Inhoud

Locatie van bedieningselementen ..... blz 3
Gebruiksaanwijzing ..... blz 10
Technische specificaties ..... blz 14

ENGLISH

Contents

Location of Controls ..... page 3
User manual ..... page 35
Technical Specifications ..... page 39

FRANÇAIS

Table des matières

Situation des commandes ..... page 3
Manuel ..... page 15
Caractéristiques techniques ..... page 19

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Lokalizacja kontrolek ..... strona 3
Instrukcja użytkowania ..... strona 40
Techniczne specyfikacje ..... strona 44
Warunki gwarancji ..... strona 44

ESPAÑOL

Contenidos

Ubicación de los controles ..... página 3
Manual del usuario ..... página 20
Especificaciones técnicas ..... página 24

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőszervek elhelyezkedése ..... oldal 3
Használati útmutató ..... oldal 46
Műszaki adatok ..... oldal 50

PORTUGUÊS

Índice

Localização dos controlos ..... página 3
Manual do utilizador ..... página 25
Especificações técnicas ..... página 29

УКРАЇНСЬКА

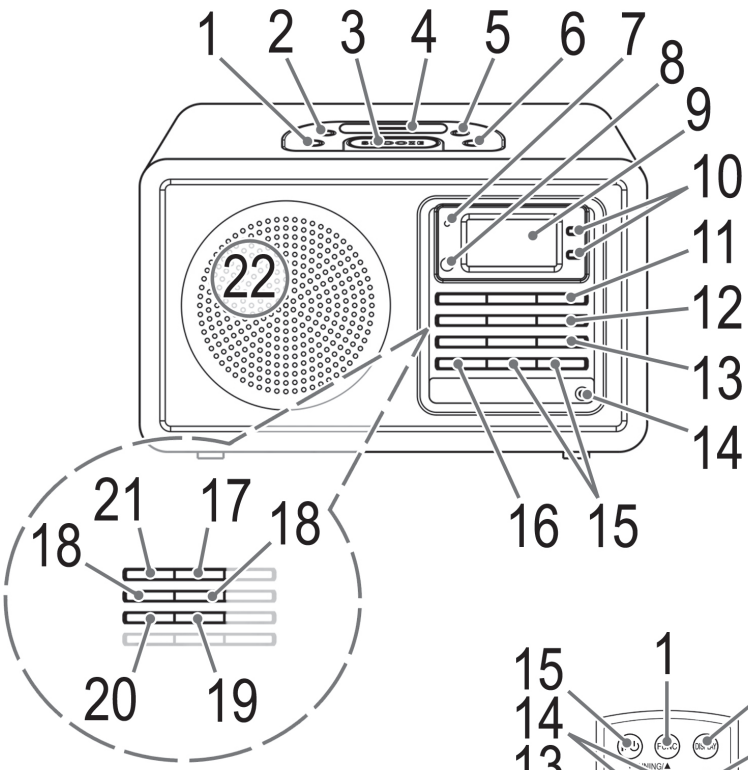
Зміст

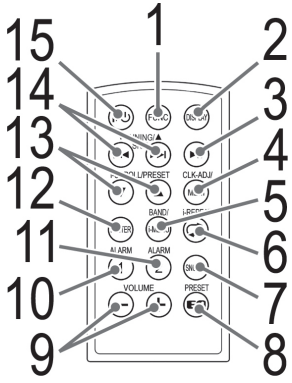
Розташування органів керування ..... стор. 3
Посібник користувача ..... стор. 51
Технічні характеристики ..... стор. 55

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Localização dos controlos
Posizione dei comandi

Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування





Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNUNG!
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Übersicht der Bedienelemente

1 Funktionstaste für verzögertes Abschalten (SLEEP)
2 DIMMER Taste
3 Weckintervall (SNOOZE)
4 iPod Anschluss
5 ALARM 2 (Weckzeit 2) Taste
6 ALARM 1 (Weckzeit 1) Taste
7 ⏻ Betriebskontrollleuchte
8 IR Empfänger
9 LCD Display
10 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ Tasten
11 ⏻ Taste
12 ⏯ (Wiedergabe/Pause) Taste
13 i-ENTER Taste
14 PHONES Kopfhöreranschluss
15 VOL+/VOL- (Lautstärke) Tasten
16 PRESET EQ Taste (Equalizer)
17 FUNCTION Funktionswahltaste
18 ⏮ TUNE/TUNE ⏭ Tasten
19 i-MENU/BAND Taste
20 MEM/CLK-ADJ Taste
21 DISPLAY Taste
22 Lautsprecher

Rückseite (ohne Abbildung)
AUX IN Buchse

Fernbedienung
1 FUNC Funktionswahltaste
2 DISPLAY Taste
3 ▶II (Wiedergabe/Pause) Taste
4 CLK-ADJ/MEM Taste
5 BAND/i-MENU Taste
6 i-REPEAT/ ⟲ Taste
7 SNOOZE Taste
8 EQ Taste
9 VOLUME+/VOLUME- (Lautstärke) Tasten
10 ALARM 1 Taste
11 ALARM 2 Taste
12 i-ENTER Taste
13 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ Tasten
14 ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ Tasten (Suchlauf vorwärts/rückwärts)
15 ❚ / ⏻ Taste

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Stromversorgung
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Die Speicherung der Uhrzeit und Sender geht verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Einstellen der Uhrzeit (im Standby-Modus)
1. Halten Sie die MEM/CLK-ADJ Taste (20/4) ca. 3 Sek. gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige „24 Hr".
2. Wählen Sie mit den ⏭/⏮ Tasten (18/14) zwischen der 24 Stunden und 12 Stunden Anzeige. Drücken Sie die MEM/CLK-ADJ Taste zum Bestätigen.

   HINWEIS: Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint AM = Vormittags, PM = Nachmittags.
3. Drücken Sie die ⏭/⏮ Tasten um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die MEM/CLK-ADJ Taste zum Bestätigen.
4. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die ⏭/⏮ Tasten.
5. Drücken Sie erneut auf die MEM/CLK-ADJ Taste, um die Uhrzeit abzuspeichern.

Batterien einlegen

HINWEIS:
Die Lithium-Zelle im Batteriefach der Fernbedienung wurde für den Transport ggf. mit einer Folie gesichert. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterie. Vor der ersten Anwendung entfernen Sie bitte diese Folie, um die Fernbedienung betriebsbereit zu machen.

Bei der Batterie der Fernbedienung handelt es sich um eine langlebige Lithium-Zelle. Sollte im Laufe der Anwendung die Reichweite der Fernbedienung nachlassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Fernbedienung.
- Ersetzen Sie die Zelle durch eine Batterie der gleichen Bauart (CR 2032). Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterie, um ein „Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ WARNUNG:
- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind **kein** Spielzeug.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht **Kurzschlussgefahr!**
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

⚠ ACHTUNG:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Kopfhörerbuchse (14)
Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, den Sie in den PHONES ∩ Kopfhöreranschluss stecken. Die Lautsprecher werden abgeschaltet.

iPod Kompatibilität

Aufgrund der vielen verschiedenen iPod-Modelle und Generationen, die zurzeit auf dem Markt erhältlich sind, kann eine volle Kompatibilität nicht gewährleistet werden. Vergewissern Sie sich vor Anschluss Ihres iPod davon, dass dieser eine kompatible Schnittstelle besitzt.

Des Weiteren kann eine volle Kompatibilität der Fernbedienfunktionen nicht garantiert werden. Bedienen Sie daher ggf. Ihren iPod wie gewohnt, während dieser in der Docking Station steckt.

Allgemeine Bedienung

HINWEIS:
Einige Tasten finden Sie sowohl am Gerät als auch auf der Fernbedienung.
Gleichlautende Tasten bewirken die gleiche Funktion.

Gerät aus- /einschalten (11/15)
Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste in den Standby-Betrieb. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet. Drücken Sie diese Taste erneut, schaltet sich das Gerät wieder ein.

Display-Helligkeit
Mit der DIMMER Taste (2) können Sie die Helligkeit Ihrer Anzeige wählen bzw. ausschalten.

Lautstärke
Mit den VOL(UME)+/VOL(UME)- Tasten (15/9) lässt sich die gewünschte Lautstärke einstellen.

Infrarot-Fernbedienung
Zur kabellosen Bedienung aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern. Lässt diese Reichweite nach, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Achten Sie bei der Bedienung auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor am Gerät.

PRESET EQ (16/8)
(Voreingestellte Equalizer-Funktion). Es stehen verschiedene Sound Modi zur Verfügung (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Sendereinstellung

- Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste (11/15) ein.
- Drücken Sie die FUNCTION Taste (17/1) so oft, bis im Display „TUNER" erscheint.
- Wählen Sie durch Drücken der i-MENU/BAND Taste (19/5) zwischen FM oder MW.

  UKW = FM, Mittelwelle = MW

- Stimmen Sie mit den ⏭/⏮ Tasten (18/14) den gewünschten Sender ab. Das Display zeigt die Radiofrequenz und links daneben das Radioband an.
- Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender. Versuchen Sie durch Positionsänderung und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern.
- Zum Empfang von AM Sendern ist eine Antenne im Gerät integriert. Das Gerät kann durch Verdrehen und Änderung auf den Sender ausgerichtet werden.

Weckfunktion

Sie haben die Möglichkeit bis zu zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Halten Sie die ALARM 1 Taste (6) bzw. Alarm 2 Taste (5) ca. 3 Sek. gedrückt. Im Display erscheint die aktuell eingestellte Weckzeit. Die Stunden blinken.
- Drücken Sie die ⏭/⏮ Tasten, um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die ALARM 1 bzw. ALARM 2 Taste zum Bestätigen. Die Minuten blinken.
- Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die ⏭/⏮ Tasten. Drücken Sie die ALARM 1 bzw. ALARM 2 Taste zum Bestätigen.
- Wählen Sie mit den ⏭/⏮ Tasten aus, wie Sie geweckt werden wollen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der ALARM 1 bzw. ALARM 2 Taste.
  Zur Auswahl stehen:
  - „bu" (Buzzer):
  Beim Erreichen der Weckzeit ertönt ein Signalton. Die Lautstärke steigt langsam an.
  - „tu" (Radio):
  Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der zuletzt eingestellte Sender. Die Lautstärke steigt langsam an.
  - „iPod":

  ⚠ ACHTUNG:
  Bevor Sie den iPod aufstecken, achten Sie darauf, dass sich das Radio **nicht** im iPod Modus befindet.

  - Stecken Sie den mit Ihrem iPod mitgelieferten Adapter auf den iPod Anschluss (4). Nur mit aufgestecktem Adapter kann einen korrekter Sitz des iPod gewährleisten werden.
  - Stecken Sie einen iPod auf den iPod Anschluss (4).

  ⚠ ACHTUNG:
  Achten Sie darauf, dass Sie Ihren iPod gerade auf den Anschluss stecken. Verbiegen oder kippen Sie den iPod nicht während dieser auf dem iPod Anschluss steckt. Dies könnte zur Beschädigung des Steckplatzes/iPod führen.

  - Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, startet die Wiedergabe im zuvor eingestellten

Modus des iPods. Die Lautstärke steigt langsam an.

HINWEIS:
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres iPods, um den gewünschten Modus auszuwählen.
- Wurde kein iPod angeschlossen, schaltet das Gerät automatisch auf die TUNER Funktion.

- Abschließend wählen Sie nun mit den ⏭/⏮ Tasten die Lautstärke des Weckrufs aus.
- Drücken Sie die ALARM 1 bzw. ALARM 2 Taste, im Display erscheint die Anzeige „1" bzw. „2". Die erste bzw. zweite Weckzeit ist aktiv.
- Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste (11/15) in den Standby Modus.

Weckfunktion ausschalten

Zum Abstellen der Weckfunktion, bis zum nächsten Tag, drücken Sie die ⏻ Taste.

HINWEIS:
Haben Sie die Snooze-Funktion aktiviert, müssen Sie die ⏻ Taste zweimal drücken, um die Weckfunktion bis zum nächsten Tag zu deaktivieren.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE Taste (3/7) für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden.

Weckzeit deaktivieren

- Um die erste Weckzeit zu deaktivieren, drücken Sie die ALARM 1 Taste (6). Die Anzeige „1" im Display erlischt.
- Um die zweite Weckzeit zu deaktivieren, drücken Sie die ALARM 2 Taste (5). Die Anzeige „2" im Display erlischt.

HINWEIS:
Haben Sie die Snooze-Funktion aktiviert, müssen Sie das Gerät mit der ⏻ Taste ein- und wieder ausschalten, bevor Sie die Weckzeit deaktivieren können.

Verzögertes Ausschalten (SLEEP Taste (1))

Hier wird bei eingeschaltetem Gerät in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet. Die Taste so oft drücken, bis die gewünschte Dauer im Display angezeigt wird. Bei aktivierter Funktion erscheint „SLEEP" im Display. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

Drücken Sie die SLEEP Taste erneut, um die Funktion wieder aufzuheben.

Musik vom iPod wiedergeben

(iPod nicht im Lieferumfang enthalten)

ACHTUNG:
Bevor Sie den iPod aufstecken, achten Sie darauf, dass sich das Radio **nicht** im iPod Modus befindet.

1. Stecken Sie den mit Ihrem iPod mitgelieferten Adapter auf den iPod Anschluss (4). Nur mit aufgestecktem Adapter kann einen korrekter Sitz des iPod gewährleisten werden.
2. Stecken Sie einen iPod auf den iPod Anschluss (4).

   ACHTUNG:
   Achten Sie darauf, dass Sie Ihren iPod gerade auf den Anschluss stecken. Verbiegen oder kippen Sie den iPod nicht während dieser auf dem iPod Anschluss steckt. Dies könnte zur Beschädigung des Steckplatzes/iPod führen.
3. Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste (11/15) ein. Drücken Sie die FUNCTION Taste (17/1) so oft, bis im Display „iPod" erscheint.
4. In Abhängigkeit vom iPod Modell entriegeln Sie zuerst die Tastensperre und starten die Musikwiedergabe ggf. mit der ⏯ Taste (12/3).
5. Für die weitere Bedienung beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres iPod.

ACHTUNG:
Schalten Sie in den Radiomodus, bevor Sie den iPod vom Anschluss abstecken, da der iPod sonst Schaden nehmen könnte.

Beschreibung der iPod Bedientasten

⏯ (12/3)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

⏮ (18/14)

1 x drücken =	Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
2 x drücken =	Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken =	Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie den Titel hören, setzt ein Musiksuchlauf ein.

⏭ (18/14)

Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie den Titel hören, setzt ein Musiksuchlauf ein.

i-REPEAT/ ⟲ (6 an der FB)

Zum Aktivieren der Wiederholfunktion.

i-MENU/BAND (19/5)

Drücken Sie diese Taste, um das iPod Menü aufzurufen bzw. in das vorherige Menü zurückzukehren.

i-ENTER (13/12)

Drücken Sie diese Taste, um eine Funktion zu aktivieren bzw. um das nächste Menü anzeigen zu lassen.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)

Drücken Sie diese Tasten, um sich im iPod Menü hoch-/runter zu bewegen.

iPod Ladefunktion

Haben Sie einen iPod auf dem iPod Anschluss aufgesteckt, so wird der Akku des iPods geladen. Hierfür muss das Gerät ans Stromnetz angeschlossen sein.

HINWEIS:
- Verwenden Sie den bei Ihrem iPod mitgelieferten Steckplatzadapter, um den korrekten Sitz des iPods zu gewährleisten.
- Nicht alle iPod Generationen unterstützen die Ladefunktion.
- Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig vom verwendeten iPod und dessen Betriebszustand.

AUX IN Buchse (Geräterückseite)

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräten. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über den Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie bitte das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX IN Buchse an.
2. Wählen Sie nun mit der FUNCTION Taste (17/1) den Modus AUX aus.
3. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.
4. Über den Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät. Mit den VOL(UME)+/ VOL(UME)- Lautstärketasten (15/9) können Sie die Lautstärke verändern.

HINWEIS:
Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Technische Daten

Modell:	MR 4115i
Spannungsversorgung:	230 V, 50Hz
Leistungsaufnahme:	11 W
Schutzklasse:	II
Radioteil	
Frequenzbereiche:	UKW/FM 87,5 ~ 108 MHz
	MW/AM 522 ~ 1620 kHz

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MR 4115i in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

„Made for iPod" bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör konzipiert wurde, um eine Verbindung speziell mit einem iPod herzustellen und wurde von dem Entwickler zertifiziert, um den Leistungsstandard der Apple Inc. zu erfüllen.

Apple Inc. ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Gerätes oder die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und Normen.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns

zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI** (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen**, **Vornamen**, **Straße**, **Hausnummer**, **PLZ und Wohnort**, **Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Haben Sie Fragen zur Bedienung, zur Inbetriebnahme oder zum Anschluss? Gern hilft Ihnen unser Serviceteam weiter. Sie erreichen uns Mo.- Do. 8:30 – 17:00 Uhr und Fr. 8:30 – 14:00 Uhr unter folgender Rufnummer:

0 21 52 – 2006 666

ETV
Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bv. badkamer, zwembad, vochtige kelders).
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd stopcontact. Controleer dat het spanningsniveau van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
- Wanneer u een externe netstroomadapter gebruikt, let dan op de juiste polariteit en spanningsniveau. Plaats de batterijen op de juiste manier.
- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Verkeerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Als het apparaat of vooral het elektriciteitssnoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een gekwalificeerd specialist. Controleer het elektriciteitssnoer regelmatig op beschadigingen.
- Om gevaar te voorkomen mag het elektriciteitssnoer alleen vervangen worden met hetzelfde soort snoer door de producent, de klantenservice van de producent, of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

Hier volgt een overzicht van de symbolen die op het apparaat staan en hun betekenis:



Het symbool van de bliksemschicht waarschuwt de gebruiker voor gevaarlijke hoge spanningsniveau's binnenin de behuizing.



Het symbool van het uitroepteken wijst de gebruiker op belangrijke bedienings- of onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

⚠ WAARSCHUWING!
Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING:
Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

⚠ LET OP:
Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

OPMERKING:
Duidt op tips en informatie voor u.

Locatie van bedieningselementen

1 Toets voor uitgestelde uitschakeltijd (SLEEP)
2 DIMMER-toets
3 Wekkerinterval (SNOOZE)
4 iPod-aansluiting
5 ALARM 2 (2e wektijd) toets
6 ALARM 1 (1e wektijd) toets
7 ⏻ Standby-lampje
8 IR-ontvanger
9 LCD-scherm
10 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ toetsen
11 ❙/⏻ toets
12 ►❚❚ (afspelen/onderbreken) toets
13 i-ENTER toets
14 PHONES ∩ -ingang (koptelefoonaansluiting)
15 VOL+/VOL- geluidsniveau-toetsen
16 PRESET EQ toets (Equalizer)
17 FUNCTION functieselectietoets
18 ⏮ TUNE/TUNE ⏭ toetsen
19 i-MENU/BAND toets
20 MEM/CLK-ADJ toets
21 DISPLAY-toets
22 Luidspreker

Achterzijde (niet afgebeeld)
AUX IN-aansluiting (lijningang)

Afstandsbediening

1 FUNC functieselectietoets
2 DISPLAY toets
3 ▶II (afspelen/onderbreken) toets
4 CLK-ADJ/MEM toets
5 BAND/i-MENU toets
6 i-REPEAT/ ⟲ toets
7 SNOOZE toets
8 EQ toets
9 VOLUME+/VOLUME- geluidsniveau-toetsen
10 ALARM 1 toets
11 ALARM 2 toets
12 i-ENTER toets
13 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ toetsen
14 ▼TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ toetsen (vooruit/achteruit-spoelen)
15 I / ⏻ toets

Eerste gebruik van het apparaat/inleiding

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Plaats het apparaat op een droog, anti-slip oppervlak waar u het apparaat makkelijk kunt bedienen.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd wordt.
- Haal de beschermfolie van het scherm als dit er nog op zit.

Voeding

- Steek de netstekker in een goed geïnstalleerd stopcontact met drie gaten en een stroomvoorziening van 230V, 50Hz.
- Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
- De instellingen van de klok gaan verloren als er zich een stroomstoring voordoet.

Instellen van de klok (in slaapstand)

1. Houd de MEM/CLK-ADJ toets (20/4) ca. 3 seconden ingedrukt. Het scherm geeft aan "24 Hr".
2. Gebruik de ⏭/⏮ toetsen (18/14) om te kiezen tussen 24 en 12-uursweergave. Bevestig met MEM/CLK-ADJ.

OPMERKING: De 12-uursweergave resulteert in de volgende aanduiding op het scherm
AM = ochtend, PM = middag.

3. Gebruik de ⏭/⏮ toetsen om de uren in te stellen. Bevestig met MEM/CLK-ADJ.
4. Gebruik de ⏭/⏮ toetsen om de minuten in te stellen.
5. Druk nogmaals MEM/CLK-ADJ om de tijdinstellingen op te slaan.

Batterijen plaatsen

OPMERKING:
De lithumcel in het batterijvak van de afstandsbediening wordt tijdens transport beschermd door een stukje folie. Hierdoor wordt de levensduur van de batterij verlengd. Verwijder dit stukje folie voordat u de afstandsbediening voor de eerste keer gebruikt.

De batterij van de afstandsbediening is een lithumcelbatterij met extra lange levensduur. Als het bereik van de afstandsbediening tijdens gebruik kleiner wordt, volg dan de volgende stappen op:

- Open het batterijvakje aan de onderkant van de afstandsbediening.
- Vervang de cel door een batterij van hetzelfde type (CR 2032). Let hierbij op de polariteitsaanduidingen.
- Sluit het batterijvakje weer.

Als de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterij om lekkage van de batterijvloeistof te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING:
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi de batterijen nooit in het vuur. **Ontploffingsgevaar!**
- Houd de batterijen buiten bereik van kinderen. Batterijen zijn **geen** speelgoed.
- Probeer de batterijen niet open te maken.
- Vermijd contact met metalen voorwerpen. (Ringen, spijkers, schroeven, enz.) **Kortsluitingsgevaar!**
- Door kortsluiting kunnen de batterijen oververhitten of zelfs in brand vliegen. Hierdoor kunnen de batterijen ontploffen.
- Als u de batterijen vervoert, plak dan een stukje plakband op de batterijpolen, voor uw eigen veiligheid.
- Als er batterijlekkage optreedt, zorg er dan voor dat de vloeistof niet in contact komt met ogen of huid. Als de vloeistof toch in contact met de ogen komt, moet u onmiddellijk spoelen met schoon water, en een arts raadplegen als de klachten aanhouden.

⚠ LET OP:
Gooi de batterijen niet weg bij het huishoudafval. Breng gebruikte batterijen naar erkende inzamelpunten of breng ze terug naar de verkoper.

Koptelefoonaansluiting (14)

Gebruik een koptelefoon met een 3,5mm stereo-aansluiting en sluit deze aan op de PHONES ∩ ingang. De luidsprekers worden uitgeschakeld.

iPod compatibiliteit

Doordat er tegenwoordig allerlei verschillende iPod-modellen en generaties op de markt zijn, kan volledige compatibiliteit niet gegarandeerd worden. Controleer dat uw iPod met dit apparaat gebruikt kan worden voordat u de iPod aansluit.

Er kan ook niet gegarandeerd worden dat alle functies op afstand bediend kunnen worden. Gebruik indien nodig uw iPod zoals gewoonlijk, terwijl deze aangesloten is op het dockstation.

Algemene bediening

OPMERKING:
Sommige toetsen kunt u zowel op het apparaat vinden als op de afstandsbediening.
Identieke toetsen hebben dezelfde functie.

Apparaat in/uitschakelen (11/15)
Door op de I / ⏻ toets te drukken, kunt u het apparaat in de standby-stand zetten. Het Standby-lampje licht op. Door weer op de toets te drukken kunt u het apparaat inschakelen.

Helderheid scherm
Met de DIMMER-toets (2) kun u de helderheid van de schermverlichting instellen of de schermverlichting helemaal uitschakelen.

Geluidsniveau
Door op de VOL(UME)+/VOL(UME)- toetsen (15/9) te drukken, kunt u het geluidsniveau aanpassen.

Infrarood-afstandsbediening
Voor draadloze bediening binnen een afstand van 5m. Als de bedieningsafstand afneemt moeten de batterijen vervangen worden. Voor een goede werking moet de afstand tussen de afstandsbediening en de sensor op het apparaat vrij zijn van andere voorwerpen.

PRESET EQ (16/8)
(Voorinstelling voor de toonregeling). Er zijn diverse standen voor de toonregeling beschikbaar (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Radio afstemmen

- Druk op de I / ⏻ toets (11/15) om het apparaat in te schakelen.
- Druk herhaaldelijk de FUNCTION toets (17/1) totdat het scherm "TUNER" toont.
- Druk de i-MENU/BAND toets (19/5) om te kiezen tussen FM en MW.

VHF = FM, Middengolf = MW

- Stem af op de zender door op de ⏭/⏮ toetsen (18/14) te drukken. De radio toont de radiofrequentie en aan de linkerkant de radioband.
- Als de ontvangst te zwak is en de zender stoort, probeer de ontvangst dan te verbeteren door de stand van de antenne te veranderen en/of de antenne uit/op te winden.
- De antenne voor de ontvangst van AM-zenders is ingebouwd in het apparaat. U kunt de ontvangst verbeteren door het apparaat in zijn geheel te draaien.

Wekfunctie

U kunt twee wektijden instellen; op de volgende manier:

- Houd de ALARM 1 toets (6) of de Alarm 2 toets (5) ca. 3 seconden lang ingedrukt. De op dit moment ingestelde wektijd verschijnt op het scherm. De urenaanduiding begint te knipperen.
- Druk op de ⏭/⏮ toetsen om het uur in te stellen. Druk op de ALARM 1 of ALARM 2 toets om te bevestigen. De minutenaanduiding begint te knipperen.
- Druk op de ⏭/⏮ toetsen om de minuten in te stellen. Druk op de ALARM 1 of ALARM 2 toets om te bevestigen.
- Selecteer de manier waarop u gewekt wilt worden met gebruik van de ⏭/⏮ toetsen. Bevestig uw keuze door op de ALARM 1 of ALARM 2 toets te drukken.
  U kunt kiezen uit de volgende opties:
  - "bu" (Zoemer):
  Wanneer de wektijd bereikt wordt, gaat er een zoemer af. Het geluidsniveau wordt langzaam verhoogd.
  - "tu" (Radio):
  Wanneer de wektijd bereikt wordt, wordt de radio ingeschakeld. De radio wordt ingeschakeld op de laatstgebruikte zender. Het geluidsniveau wordt langzaam verhoogd.
  - "iPod":

  ⚠ LET OP:
  Controleer voordat u de iPod aansluit dat de radio **niet** in de iPod-stand staat.

  - Sluit de bij uw iPod bijgeleverde adapter aan op de iPod-ingang (4). Pas als de adapter aangesloten is, kunt u controleren of de iPod goed in de iPod-aansluiting past.
  - Sluit de iPod aan op het iPod-dock (4).

  ⚠ LET OP:
  Zorg ervoor dat uw iPod rechtop in de aansluiting gezet wordt. Zet de iPod niet scheef in de aansluiting. Hierdoor kan de aansluiting of de iPod beschadigd worden.

  - Op de ingestelde wektijd begint de iPod-weergave in de ingestelde stand. Het geluidsniveau wordt langzaam verhoogd.

OPMERKING:
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw iPod om de gewenste stand in te stellen.
- Als er geen iPod is aangesloten, wekt het apparaat u met de TUNER.

- Gebruik nu de ⏭/⏮ toetsen om het geluidsniveau van het weksignaal in te stellen.
- Druk op de ALARM 1 of ALARM 2 toets. De indicator "1" of "2" verschijnt op het scherm. De eerste of tweede ingestelde wektijd is nu geactiveerd.
- Zet het apparaat in de Standby-stand met gebruik van de ❙/⏻ toets (11/15).

Wekker uitschakelen

Druk op de ❙/⏻ toets om de wekker uit te schakelen tot de volgende dag.

OPMERKING:
Als u de Snooze-functie geactiveerd heeft, moet u twee keer op de ❙/⏻ toets drukken om de wekfunctie uit te schakelen tot de volgende dag.

Snooze-functie

Druk op de SNOOZE-toets (3/7) om de wekker ca. 9 minuten lang uit te stellen.

Wektijden deactiveren

- Druk op de ALARM 1 toets (6) om de eerste ingestelde wektijd uit te schakelen. De indicator "1" verdwijnt van het scherm.
- Druk op de ALARM 2 toets (5) om de tweede ingestelde wektijd uit te schakelen. De indicator "2" verdwijnt van het scherm.

OPMERKING:
Als u de Snooze-functie geactiveerd heeft, moet u het apparaat in en uit schakelen met gebruik van de ❙/⏻ toets voordat u de wektijd uit kunt schakelen.

Slaaptimer (SLEEP-toets (1))

De automatische slaaptimer kan ingesteld worden op 10 tot 90 minuten in stappen van 10 minuten; na deze tijd schakelt het apparaat over op de standby-stand. Druk meerdere keren op deze toets totdat de gewenste tijd op het scherm verschijnt. Als de functie ingeschakeld is, verschijnt de aanduiding SLEEP op het scherm. Na de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit.

Druk weer op de SLEEP-toets om de functie uit te schakelen.

Muziekweergave via de iPod

(iPod niet bijgeleverd)

⚠ LET OP:
Controleer voordat u de iPod aansluit dat de radio **niet** in de iPod-stand staat.

1. Sluit de bij uw iPod bijgeleverde adapter aan op de iPod-ingang (4). Pas als de adapter aangesloten is, kunt u controleren of de iPod goed in de iPod-aansluiting past.
2. Sluit de iPod aan op het iPod-dock (4).

⚠ LET OP:
Zorg ervoor dat uw iPod rechtop in de aansluiting gezet wordt. Zet de iPod niet scheef in de aansluiting. Hierdoor kan de aansluiting of de iPod beschadigd worden.

3. Druk op de ❙/⏻ toets (11/15) om het apparaat in te schakelen. Druk meerdere keren op de FUNCTION-toets (17/1) totdat de aanduiding "iPod" op het scherm verschijnt.
4. Afhankelijk van het iPod model moet eerst de toetsenvergrendeling uitgeschakeld worden, en moet de weergave gestart worden met behulp van de ►❙❙ toets (12/3).
5. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw iPod voor meer informatie over de bediening.

⚠ LET OP:
Zet het apparaat in de radiostand voordat u uw iPod afkoppelt van dit apparaat, om schade aan de iPod te voorkomen.

Beschrijving van iPod-bedieningselementen

►❙❙ (12/3)

Muziekweergave onderbreken en hervatten. Druk weer op de toets om de weergave te hervatten.

⏮ (18/14)

1 x drukken =	De track opnieuw afspelen vanaf het begin.
2 x drukken =	Terugspringen naar de vorige track.
3 x drukken =	Terugspringen naar de track vóór de vorige track, enz. Houd de toets ingedrukt tijdens de weergave om de track terug te spoelen.

⏭ (18/14)

Druk op deze toets om vooruit te springen naar de volgende track en de daaropvolgende tracks. Houd de toets ingedrukt tijdens de weergave om de track vooruit te spoelen.

i-REPEAT/🔁 (6 op de afstandsbediening)

Activeert de herhaalfunctie.

i-MENU/BAND (19/5)

Druk op deze toets om het iPodmenu te openen, of om terug te keren naar het vorige menu.

i-ENTER (13/12)

Druk op deze toets om een functie te activeren of om het volgende menu te openen.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)

Druk op deze toetsen om de weergave van het iPodmenu omhoog/omlaag te verschuiven.

iPod opladen

Nadat u uw iPod op het iPod-dock zet, wordt de batterij van de iPod opgeladen. Om de batterij op te kunnen laden moet het apparaat aangesloten zijn op de elektriciteit.

OPMERKING:
- Gebruik de aansluitingsadapter die bijgeleverd wordt bij uw iPod om te zorgen dat de iPod goed past.
- Niet alle iPod-generaties ondersteunen de oplaadstand.
- De duur van het oplaadproces hangt af van het iPod model en van de staat van de batterij.

AUX IN-aansluiting (achterzijde apparaat)

Voor aansluiting van een analoge signaalbron. U kunt deze aansluiting gebruiken om via de luidspreker naar andere apparaten te luisteren, zoals MP3-spelers, CD-spelers, enz.

1. Sluit het externe apparaat aan met de 3,5mm stereo-aansluiting op de AUX IN-ingang.
2. Gebruik nu de FUNCTION-toets (17/1) om de AUX-uit stand te selecteren.
3. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de externe geluidsbron voor meer informatie.
4. U kunt via de luidspreker naar de muziek van het externe apparaat luisteren. U kunt het geluidsniveau aanpassen met gebruik van de VOL(UME)+/VOL(UME)-toetsen (15/9).

OPMERKING:
Zet het volume van het externe apparaat op een middelmatig niveau.

Reiniging

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek zonder schoonmaakmiddelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water.

Technische specificaties

Model: ..... MR 4115i
Voeding: ..... 230 V, 50Hz
Stroomverbruik: ..... 11 W
Beveiligingsklasse: II
Radio
Frequentiebereik: ..... FM 87,5 ~ 108MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz

Technische aanpassingen zijn mogelijk!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

"Made for iPod" betekent dat een electronische accessoire speciaal ontworpen is voor aansluiting op een iPod, en door de fabrikant garandeert dat het product voldoet aan de kwaliteitsstandaarden van Apple.

Apple is niet verantwoordelijk voor de functionering van dit apparaat, of in hoeverre deze voldoet aan de veiligheids- en regulatiestandaarden.



Betekenis van het vuilnisbak-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Brancher l'appareil uniquement dans une prise correctement installée. S'assurer que la tension de l'appareil correspond à l'alimentation de secteur.
- En cas d'utilisation d'adaptateurs externes, faire attention à la polarité et la tension. Insérer correctement les piles.
- Eviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon électrique endommagé doit être remplacé uniquement par le fabriquant, ses services clientèle ou une personne semblablement qualifiée, par un cordon identique.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période assez longue, débrancher le cordon électrique et retirer les piles.

Ces symboles doivent être repérés sur l'appareil et ont les significations suivantes:



Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de haute tension dangereuse dans l'appareil.



Le point d'exclamation souligne la présence d'instructions ou remarques d'entretien importantes inscrites à côté du symbole.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

> ⚠ **AVERTISSEMENT !**
> Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil.

> ⚠ **AVERTISSEMENT:**
> Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

> **NOTE:**
> Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Situation des commandes

1 Touche Intervalle réveil pour arrêt retardé (SLEEP)
2 Touche DIMMER
3 Intervalle d'alarme (SNOOZE)
4 Connexion iPod
5 Touche ALARM 2 (2nd réveil)
6 Touche ALARM 1 (réveil 1)
7 Témoin de mode veille ⏻
8 Récepteur IR
9 Ecran LCD
10 Touches i-SCROLL/PRESET ▲/▼
11 Touche ❙/ ⏻
12 Touche ▶❚❚ (Lecture/Pause)
13 Touche i-ENTER
14 Fiche ∩ PHONES
15 Touches de contrôle du volume VOL+/VOL-
16 Touche PRESET EQ (Egaliseur)
17 Touche de sélection des fonctions (FUNCTION)
18 Touche ⏮ TUNE/TUNE ⏭
19 Touche i-MENU/BAND
20 Touche MEM/CLK-ADJ
21 Touche DISPLAY
22 Haut-parleur

Panneau arrière (sans image)
Fiche AUX IN

Télécommande

1 Touche de sélection des fonctions (FUNC)
2 Touche DISPLAY
3 Touche ▶II (Lecture/Pause)
4 Touche CLK-ADJ/MEM
5 Touche BAND/i-MENU
6 Touche i-REPEAT/ ↻
7 Touche SNOOZE
8 Touche EQ
9 Touche de contrôle du volume VOLUME+/VOLUME-
10 Touche ALARM 1
11 Touche ALARM 2
12 Touche i-ENTER
13 Touches i-SCROLL/PRESET ▲/▼
14 Touches ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ (recherche avt/arr)
15 Touches I / ⏻

Première utilisation de l'appareil/Introduction

- Avant la première utilisation de cet appareil, lire attentivement le manuel d'utilisation.
- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil : sec, plat et non glissant, où il peut être facilement manipulé.
- Assurer une ventilation suffisante de l'appareil.
- Retirer la feuille protectrice de l'écran si elle est toujours en place.

Alimentation électrique

- Insérer la prise électrique dans une prise trois points de 230V, 50Hz, correctement installée.
- S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
- En cas de coupures de courant, tous les réglag-es de l'horloge et des stations seront perdus.

Réglage de l'horloge (en mode de veille)

1. Appuyer sur la touche MEM/CLK-ADJ (20/4) pendant environ 3 sec. L'écran va afficher "24 Hr".
2. Servez-vous des touches ⏭/⏮ (18/14) pour sélectionner l'affichage de l'heure sur 12 ou sur 24 h. Confirmez à l'aide de MEM/CLK-ADJ.

   NOTE: L'affichage sur 12h implique l'affichage des indications suivantes:
   AM = matin, PM = après-midi.
3. Utilisez les touches ⏭/⏮ pour régler les heu-res. Confirmez avec MEM/CLK-ADJ.
4. Utilisez les touches ⏭/⏮ pour régler les minutes.
5. Appuyez à nouveau sur MEM/CLK-ADJ pour sauvegarder le réglage de l'heure.

Insertion des piles

NOTE:
Dans certaines conditions, la pile au lithium dans le boîtier à pile de la télécommande a été fixée avec un film protecteur pour le transport. Ceci permet de prolonger sa durée de vie. Retirer ce film pour préparer la télécommande avant la première utilisation.

La pile dans la télécommande est une pile-bouton au lithium à longue durée de vie. Si la portée d'opération de la télécommande vient à réduire, suivre les étapes suivantes:

- Ouvrir le boîtier à pile en dessous de la télécommande.
- Remplacer la pile par une autre du même type (CR 2032). Vérifier que la polarité est correcte.
- Fermer le boîtier à pile.

Lorsque la télécommande ne doit pas être utilisée pendant longtemps, retirer la pile afin que l'acide ne "coule" pas.

⚠ AVERTISSEMENT:
- Ne pas exposer les piles à une forte chaleur ni aux rayons du soleil. Ne jamais jeter des piles au feu. **Danger d'explosion !**
- Conserver les piles hors de portée des enfants. Ce ne sont **pas** des jouets.
- Ne pas ouvrir des piles par la force.
- Eviter le contact avec des objets métalliques. (Anneaux, clous, vis etc.) **Danger de court-circuit !**
- Les court-circuits peuvent surchauffer voire enflammer les piles. Ceci peut être cause d'incendie.
- Lors du transport de piles, couvrir les bornes avec une bande adhésive pour plus de sûreté.
- Lorsqu'une pile coule, ne pas mettre en contact le liquide avec les yeux ou la peau. En cas de contact de l'acide avec les yeux, rincer avec de l'eau distillée et consulter un médecin en cas de problème.

⚠ ATTENTION:
Ne pas jeter les piles avec les déchets ménagers. Porter les piles usagées dans un centre de collecte ou à un vendeur.

Jack écouteurs (14)

Pour utiliser avec des écouteurs, choisir des écouteurs ayant un jack stéréo de 3,5mm et les connecter à la fiche PHONES ∩. Les haut-parleurs passent en mode muet.

Compatibilité iPod

En raison des différences de modèles et de versions d'iPod disponibles sur le marché, une entière compatibilitée ne peut être garantie. Avant de connecter un iPod, vérifier qu'il a une interface compatible.

Une entière compatibilité des fonctions de télécommande ne peut pas non plus être garantie. Si nécessaire, utiliser l'iPod de façon normale en le laissant branché à la station de Docking.

Fonctionnement général

NOTE:
Certains boutons peuvent se trouver aussi bien sur l'appareil que sur la télécommande.
Des boutons identiques ont la même fonction.

Activation/désactivation de l'appareil (11/15)
L'appareil peut être mis en veille en appuyant sur I / ⏻, Le témoin de veille s'allume. Une nouvelle pression sur ce bouton réactive l'appareil.

Luminosité de l'écran
Il est possible de sélectionner ou désactiver la luminoisité de l'écran avec la touche DIMMER (2).

Volume
Le volume est réglé avec les boutons VOL(UME)+/ VOL(UME)- (15/9).

Télécommande infrarouge
Pour une commande à distance de 5m. Si la portée de la télécommande diminue, les piles doivent être changées. Garder libre l'espace entre la télécommande et le capteur de l'appareil afin d'assurer un fonctionnement correct.

PRESET EQ (16/8)
(Fonction égaliseur préréglé). Il existe différents modes audio disponibles (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Fréquence Radio

- Appuyer sur I / ⏻ (11/15) pour activer l'appareil.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche (17/1) jusqu'à ce que l'écran indique "TUNER".
- Appuyez sur la touche i-MENU/BAND (19/5) pour effectuer un choix entre FM et MW.

  VHF = FM, Onde Moyennes = MW (Mono)

- Choisir un programme en appuyant sur les boutons ⏭/⏮ (18/14). L'écran indique la fréquence radio et, à gauche, la bande radio.
- Si la réception est trop faible et qu'il y a une interférence sur le canal, essayer d'améliorer la réception en changeant la position de l'antenne et /ou en l'enroulant ou en la déroulant.
- Pour recevoir les programmes AM, une antenne est intégrée à l'appareil. L'appareil peut être orienté vers le signal en tournant l'antenne.

Fonction réveil

Deux heures de réveil différentes peuvent être programmées; procéder comme suit:

- Appuyer sur la touche ALARM 1 (6) ou Alarm 2 (5) pendant environ 3 sec. L'heure de réveil précédemment réglée s'affiche sur l'écran. Les heures clignotent.
- Appuyer sur les touches ⏭/⏮ pour régler les heures. Appuyer sur la touche ALARM 1 ou ALARM 2 pour confirmer. Les minutes clignotent.
- Pour régler les minutes, appuyer sur les touches ⏭/⏮. Appuyer sur les touches ALARM 1 ou ALARM 2 pour confirmer.
- Avec les touches ⏭/⏮, sélectionner le mode de réveil. Confirmer la sélection avec les touches ALARM 1 ou ALARM 2.
  Il est possible de choisir les options suivantes:
  - "bu" (Buzzer):
  Une sonnerie est émise lorsque l'heure de réveil est atteinte. Le volume augmente progressivement.
  - "tu" (Radio):
  Lorsque l'heure de réveil est atteinte, la radio s'allume sur la dernière station réglée. Le volume augmente progressivement.
  - "iPod":

  ⚠ ATTENTION:
  Avant de connecter l'iPod, vérifier que la radio n'est **pas** en mode iPod.

  - Brancher l'adaptateur fourni avec l'iPod dans le port iPod (4). Le bon branchement de l'iPod dans le port iPod ne peut être vérifié que si l'adaptateur est branché.
  - Connecter l'iPod au dock iPod (4).

  ⚠ ATTENTION:
  Vérifier que l'iPod est branché droit dans le port. Ne pas renverser ni incliner l'iPod lorsqu'il est branché dans le port. Cela peut endommager le port/l'iPod.

  - La lecture depuis l'iPod démarre dans le mode programmé à l'heure du réveil. Le volume augmente progressivement.

  NOTE:
  - Consulter les indications du manuel de votre iPod pour sélectionner le mode désiré.
  - Si l'iPod n'est pas connecté à l'appareil, le réveil est automatiquement en mode TUNER.
- Enfin, sélectionner le volume du signal de réveil avec les touches ⏭/⏮.
- Appuyer sur les touches ALARM 1 ou ALARM 2, les indicateurs "1" ou "2" apparaissent sur l'écran. L'heure de premier ou deuxième réveil est active.

- Mettre l'appareil en mode veille avec la touche I / ⏻ (11/15).

Eteindre le réveil

Appuyer sur I / ⏻ pour éteindre le réveil jusqu'au lendemain.

NOTE:
Si la fonction Snooze est activée, appuyer deux fois sur I / ⏻ pour désactiver la fonction réveil jusqu'au jour suivant.

Fonction Snooze (réveil retardé)

Appuyer sur SNOOZE (3/7) pour désactiver la sonnerie pendant environ 9 minutes.

Désactivation du réveil

- Pour désactiver la première heure de réveil, appuyer sur la touche ALARM 1 (6). L'icône "1" disparaît de l'écran.
- Pour désactiver la deuxième heure de réveil, appuyer sur la touche ALARM 2 (5). L'icône "2" disparaît de l'écran.

NOTE:
Si la fonction Snooze est activée, allumer et éteindre l'appareil avec la touche I / ⏻ pour pouvoir désactiver le réveil.

Minuteur extinction (bouton SLEEP (1))

En mode actif (ON), le minuteur d'extinction automatique peut être réglé en intervalles de 10 minutes entre 90 et 10 minutes; au bout du temps demandé, l'appareil se met en mode veille. Appuyer sur ce bouton plusieurs fois jusqu'à ce que le temps de minutage souhaité s'affiche. L'écran indique SLEEP lorsque la fonction est activée. Au bout de la période de temps programmée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Appuyer à nouveau sur la touche SLEEP pour annuler la fonction.

Lecture de musique avec un iPod

(iPod non fourni)

⚠ ATTENTION:
Avant de brancher l'iPod, vérifier que la radio n'est **pas** en mode iPod.

1. Brancher l'adaptateur fourni avec l'iPod dans le port iPod (4). Le bon branchement de l'iPod dans le port iPod ne peut être vérifié que si l'adaptateur est branché.
2. Connecter un iPod au dock iPod (4).

   ⚠ ATTENTION:
   Vérifier que l'iPod est branché droit dans le port. Ne pas renverser ni incliner l'iPod lorsqu'il est branché dans le port. Cela peut endommager le port/l'iPod.
3. Appuyer sur I / ⏻ (11/15) pour activer l'appareil. Appuyer sur la touche FUNCTION (17/1) à plusieurs reprises, jusqu'à ce que l'écran indique "iPod".
4. Selon le modèle d'iPod, relâcher d'abord le verrouillage des touches et démarrer la lecture si nécessaire avec la touche ►II (12/3).
5. Suivre les indications du manuel de votre iPod pour l'utilisation des commandes.

⚠ ATTENTION:
Revenir en mode radio avant de déconnecter l'iPod de cet appareil afin d'éviter d'endommager l'iPod.

Description des commandes iPod

►II (12/3)

Mise en pause et reprise de la lecture. Appuyer pour reprendre la lecture.

⏮ (18/14)

Appuyer 1 x = Recommence la piste au début.

Appuyer 2 x = Revient à la piste précédente.

Appuyer 3 x = Revient à 2 pistes avant, etc. Appuyer longuement en cours de lecture pour rechercher une piste précédente dans l'ordre des pistes.

⏭ (18/14)

Appuyer pour passer aux pistes suivantes. Appuyer longuement en cours de lecture pour rechercher une piste suivante dans l'ordre des pistes.

i-REPEAT/ ⟲ (6 sur la télécommande)

Active la fonction de répétition.

i-MENU/BAND (19/5)

Appuyer sur cette touche pour afficher le menu iPod ou revenir au menu précédent.

i-ENTER (13/12)

Appuyer sur cette touche pour activer une fonction ou afficher le menu suivant.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)

Appuyer sur ces touches pour faire défiler dans un sens ou dans l'autre le menu iPod.

Chargement de l'iPod

La batterie de l'iPod se met en charge une fois l'iPod connecté au dock iPod. Pour cela, l'appareil doit être branché à l'alimentation.

NOTE:
- Utiliser l'adaptateur fourni avec l'iPod afin de garantir une bonne insertion de l'iPod.
- Les différentes versions d'iPod ne supportent pas toutes le mode charge.
- La durée de chargement dépend de l'iPod utilisé et des ses conditions de fonctionnement.

Fiche AUX IN (arrière de l'appareil)

Pour brancher une source de lecture analogique. Permet d'écouter la musique à partir d'autres appareils comme lecteur MP3, lecteur CD etc. via le haut-parleur grâce à cette prise.

1. Connecter l'équipement externe dans la fiche AUX IN avec le jack stéréo 3,5mm.
2. Sélectionner maintenant le mode de sortie AUX avec la touche FUNCTION (17/1).
3. Plus d'instructions pourront être trouvées dans le manuel de la source audio externe.
4. La musique de l'appareil externe peut être écoutée via le haut-parleur. Ajuster le volume avec les touches VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9).

NOTE:
Régler le volume de l'équipement externe à un niveau raisonnable.

Nettoyage

- Avant nettoyage, débrancher l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et humide sans détergent.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

Caractéristiques techniques

Modèle:.....MR 4115i
Alimentation électrique:.....230 V, 50Hz
Consommation électrique:.....11 W
Classe de protection:.....II
Radio
Portée de fréquence:..... FM 87,5 ~ 108MHz
.....AM 522 ~ 1620kHz

Modifications techniques réservées !

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

"Made for iPod" signifie qu'un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour la connexion à un iPod et a été certifié par le développeur pour se conformer aux normes de performance de Apple.

Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et des régulateurs.



Signification du symbole de "Poubelle à roulettes"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Enchufe el dispositivo exclusivamente a una toma correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión del dispositivo se corresponda con la tensión de la red.
- Cuando use adaptadores de corriente externos, preste atención a la polaridad correcta y la tensión. Introduzca correctamente las baterías.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Para evitar peligros, un cable de alimentación dañado sólo debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona similarmente cualificada por un cable equivalente.
- Si el dispositivo no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación y saque las baterías.

Estos símbolos pueden enontrarse en el dispositivo, e indican lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario de tensiones elevadas peligrosas en el interior del chasis.



El símbolo de exclamación indica instrucciones u observaciones de mantenimiento importantes en las orientaciones adjuntas.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

> ⚠ **¡AVISO!**
> No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indicant claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.

> ⚠ **AVISO:**
> Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

> ⚠ **ATENCIÓN:**
> Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

> **NOTA:**
> Indica recomendaciones e información para usted.

Ubicación de los controles

1 Botón para apagado con temporizador (SLEEP)
2 Botón DIMMER
3 Intervalo de alarma (SNOOZE)
4 Conexión de iPod
5 Botón ALARM 2 (hora de 2ª alarma)
6 Botón ALARM 1 (establecer alarma)
7 ⏻ Piloto de modo en espera
8 Receptor de IR
9 Pantalla LCD
10 Botones ▲/▼ i-SCROLL/PRESET
11 Botón ❙/ ⏻
12 Botón ►❚❚ (Reproducir/Pausa)
13 Botón i-ENTER
14 Toma PHONES ∩
15 Botones de control de volumen VOL+/VOL-
16 Botón PRESET EQ (Ecualizador)
17 Botón de selección de funcionamiento FUNCTION
18 Botones ⏮ TUNE/TUNE ⏭
19 Botón i-MENU/BAND
20 Botón MEM/CLK-ADJ
21 Botón DISPLAY
22 Altavoz

Parte trasera (no se muestra)
Toma AUX IN

Mando a distancia

1 Botón de selección de funcionamiento FUNC
2 Botón DISPLAY
3 Botón ▶II (Reproducir/Pausa)
4 Botón CLK-ADJ/MEM
5 Botón BAND/i-MENU
6 Botón i-REPEAT/ ↻
7 Botón SNOOZE
8 Botón EQ
9 Botones de control de volumen VOLUME+/VOLUME-
10 Botón ALARM 1
11 Botón ALARM 2
12 Botón i-ENTER
13 Botones ▲/▼ i-SCROLL/PRESET
14 Botones ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ (Búsqueda adelante/atrás)
15 Botón I/ ⏻

Primer uso del dispositivo/Introducción

- Antes del primer uso del dispositivo, lea atentamente el manual del usuario.
- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo, como una zona seca, uniforme y no deslizante en la que pueda usarlo fácilmente.
- Asegúrese de que el dispositivo esté suficientemente ventilado.
- Si aún está en su lugar, saque la hoja de protección de la pantalla.

Alimentación

- Introduzca el enchufe de corriente en una toma adecuada de 230V, 50Hz.
- Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
- Si se producen cortes de corriente, se pederá la configuración del reloj y las emisoras.

Configurar el reloj (durante el modo espera)

1. Mantenga pulsado el botón MEM/CLK-ADJ (20/4) durante 3 segundos aproximadamente. La pantalla mostrará "24 Hr".
2. Use los botones ⏭/⏮ (18/14) para seleccionar entre la configuración de indicación de 24 horas y 12 horas. Confirme con MEM/CLK-ADJ.

   NOTA: La configuración de 12 horas producirá la indicación siguiente
   AM = mañana, PM = tarde.
3. Use los botones ⏭/⏮ para establecer las horas. Confirme con MEM/CLK-ADJ.
4. Use los botones ⏭/⏮ para establecer los minutos.
5. Pulse MEM/CLK-ADJ de nuevo para guardar la configuración de hora.

Colocación de la batería

NOTA:
En algunos casos, la celda de litio del compartimento de la batería del control remoto se ha cubierto con una lámina protectora para su transporte. Así se logra aumentar la duración de la batería. Antes del primer uso del control remoto, quite esta protección.

La batería del control remoto es una celda de litio de larga duración. En el caso de que el alcance del control remoto disminuya con el uso, siga estos pasos:

- Abra el compartimento de la batería, situado en la parte inferior del control remoto.
- Sustituya la celda por una batería del mismo tipo (CR 2032). Compruebe que la polaridad es la adecuada.
- Cierre el compartimento de la batería.

Si el control remoto va a estar en desuso durante un largo periodo de tiempo, extraiga la batería para evitar que se produzcan fugas de ácido de la misma.

⚠ AVISO:
- No exponga las baterías a fuentes de calor intenso o a la acción directa de la luz del sol. No arroje nunca las baterías al fuego. **¡Peligro de explosión!**
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. **no** son juguetes.
- No intente abrir las baterías.
- Evite el contacto con objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). **¡Podría provocar un cortocircuito!**
- Los cortocircuitos pueden provocar un sobrecalentamiento de las baterías, e incluso prenderles fuego. Pueden derivar en la combustión de las baterías.
- Por motivos de seguridad, cubra los terminales de las baterías con una cinta adhesiva para su transporte.
- Si se producen fugas en una batería, no permita que el fluido entre en contacto con los ojos o con la piel. Si el ácido entra en contacto con los ojos, lávelos con agua depurada y consulte con un médico si no desaparecen los síntomas.

⚠ ATENCIÓN:
No deseche las baterías junto con los demás residuos domésticos. Entregue las baterías en un punto de recogida autorizado o a un distribuidor.

Toma de auriculares (14)

Para usar los auriculares, use auriculares con una toma estéreo de 3,5 mm, conectándola a la toma PHONES ∩. Los altavoces se silenciarán.

Compatibilidad con el iPod

Debido al gran número de modelos y generaciones de iPod disponibles en el mercado en la actualidad, no podemos garantizar la compatibilidad con todos ellos. Antes de conectar su iPod, compruebe que la interfaz es compatible.

Asimismo, tampoco podemos garantizar la compatibilidad de todas las funciones del control remoto. Por tanto, en caso necesario, deberá utilizar el iPod conectado a la estación de puertos según el procedimiento habitual.

Funcionamiento general

NOTA:
Algunos botones los puede encontrar tanto en el dispositivo como en el mando a distancia.
Los botones idénticos activan la misma función.

Encender/apagar el dispositivo (11/15)
Pulsando el botón I / ⏻, puede poner el dispositivo en modo espera. Se encenderá el piloto indicador del modo de espera. Pulsar de nuevo el botón encenderá el dispositivo.

Brillo de pantalla
Para ajustar o desactivar el brillo de la pantalla, utilice el botón DIMMER (2).

Volumen
Pulsando los botones VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9) puede ajustar el volumen deseado.

Mando a distancia infrarrojo
Para control inalámbrico a una distancia de menos de 5 m. Si la distancia disminuye, debería cambiar las baterías. Para un uso adecuado, tenga siempre una clara línea de visión entre el mando a distancia y el sensor del dispositivo.

PRESET EQ (16/8)
(Función de ecualizador preestablecida). Tiene distintos modos de sonido disponibles (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Sintonizar radio

- Pulse el botón I / ⏻ (11/15) para encender el dispositivo.
- Pulse el botón FUNCTION (17/1) repetidamente hasta que se muestre "TUNER" en la pantalla.
- Pulse el botón i-MENU/BAND (19/5) para seleccionar entre FM y MW.

  VHF = FM, Onda Media = MW
- Sintonice el programa pulsando los botones ⏭/⏮ (18/14). La pantalla mostrará la frecuencia de radio y, a la izquierda, la banda.
- Si la recepción es demasiado débil y se detectan interferencias en el canal, puede cambiar la posición de la antena o bien enrollarla o desenrollarla para mejorar su rendimiento.
- Para recibir programas AM, se incluye una antena en el dispositivo. El dispositivo puede orientarse hacia la señal girándolo.

Función de alarma

Puede establecer dos horas de alarma, proceda del modo siguiente:

- Mantenga pulsado el botón ALARM 1 (6) o el botón Alarm 2 (5) durante 3 segundos aproximadamente. La hora seleccionada actualmente para la alarma aparecerá en pantalla y el indicador de horas comenzará a parpadear.
- Pulse los botones ⏭/⏮ para ajustar las horas. Pulse el botón ALARM 1 o ALARM 2 para confirmar el ajuste. El indicador de minutos comenzará a parpadear.
- Pulse los botones ⏭/⏮ para ajustar los minutos. Pulse el botón ALARM 1 o ALARM 2 para confirmar.
- Para seleccionar el tipo de alarma, utilice los botones ⏭/⏮. Confirme la selección con el botón ALARM 1 o ALARM 2.
  Están disponibles los siguientes modos de alarma:
  - "bu" (Timbre):
  Cuando se alcance la hora seleccionada para la alarma, se activará el timbre. El volumen aumentará paulatinamente.
  - "tu" (Radio):
  Cuando se alcance la hora seleccionada para la alarma, se encenderá la radio en el canal seleccionado la última vez que se apagó. El volumen aumentará paulatinamente.
  - "iPod":

  ⚠ ATENCIÓN:
  Antes de conectar el iPod, compruebe que la radio **no** está en modo iPod.

  - Conecte el adaptador suministrado con el iPod al puerto para iPod (4). Solamente podrá comprobar que el iPod se ajusta correctamente al puerto si el adaptador está conectado.
  - Conecte el iPod a la toma (4).

  ⚠ ATENCIÓN:
  Compruebe que el iPod está conectado al puerto en la posición correcta. No tuerza ni incline el iPod mientras esté conectado al puerto, pues podría provocar daños en el puerto o en el propio iPod.

- La reproducción de su iPod comenzará en el modo establecido a la hora de alarma establecida. El volumen aumentará lentamente.

NOTA:
- Siga el manual de su iPod para seleccionar el modo deseado.
- Si no hay ningún iPod conectado, el dispositivo le despertará en modo TUNER.

- Por último, seleccione el volumen de la señal de alarma mediante los botones ⏭/⏮.
- Pulse el botón ALARM 1 o ALARM 2 y aparecerán el indicador "1" o el "2" en pantalla. La primera o la segunda alarma quedarán activadas.
- Active el modo en espera de la unidad mediante el botón ⏻ (11/15).

Apagar la alarma

Pulse el botón ⏻ para apagar la alarma hasta el día siguiente.

NOTA:
Si la función de repetición de alarma está activada, deberá pulsar el botón ⏻ dos veces para desactivar la función de despertador hasta el día siguiente.

Función de descanso

Pulse el botón SNOOZE (3/7) para desactivar la alarma durante aprox. 9 minutos.

Desactivar alarma

- Para desactivar la primera alarma, pulse el botón ALARM 1 (6). El indicador "1" desaparecerá de la pantalla.
- Para desactivar la segunda alarma, pulse el botón ALARM 2 (5). El indicador "2" desaparecerá de la pantalla.

NOTA:
Si la función de repetición de alarma está activada, deberá apagar y encender la unidad mediante el botón ⏻ antes de poder desactivar la alarma.

Temporizador de descanso (botón SLEEP (1))

En modo encendido puede establecer el temporizador de descanso automático en pasos de 10 minutos entre 90 y 10 minutos; pasado este periodo de tiempo el dispositivo pasa a modo espera. Pulse repetidamente este botón hasta que se muestre la hora deseada. Se mostrará SLEEP si la función está activada. Pasado el tiempo establecido el dispositivo se apagará automáticamente.

Pulse el botón SLEEP de nuevo para cancelar la función.

Reproducir música del iPod

(iPod no incluido)

⚠ ATENCIÓN:
Antes de conectar el iPod, compruebe que la radio **no** está en modo iPod.

1. Conecte el adaptador suministrado con el iPod al puerto para iPod (4). Solamente podrá comprobar que el iPod se ajusta correctamente al puerto si el adaptador está conectado.
2. Conecte el iPod a la toma (4).

⚠ ATENCIÓN:
Compruebe que el iPod está conectado al puerto en la posición correcta. No tuerza ni incline el iPod mientras esté conectado al puerto, pues podría provocar daños en el puerto o en el propio iPod.

3. Pulse el botón ⏻ (11/15) para encender el dispositivo. Pulse varias veces el botón FUNCTION (17/1) hasta que aparezca "iPod" en pantalla.
4. En función del modelo de iPod, es posible que sea necesario desbloquear los botones y comenzar la reproducción con el botón ⏯ (12/3).
5. Siga el manual de su iPod para saber el uso de los controles.

⚠ ATENCIÓN:
Vuelva a modo radio antes de desconectar su iPod del dispositivo para evitar dañar el iPod.

Descripción de los controles del iPod

⏯ (12/3)

Puede pausar y continuar la reproducción de música. Pulsar de nuevo para continuar la reproducción.

⏮ (18/14)

Pulsar 1 vez	=	Reiniciar la canción desde el principio
Pulsar 2 veces	=	Saltar a la canción anterior.
Pulsar 3 veces	=	Saltar a la canción anterior a la previa, etc. Presione y mantenga durante la reproducción para buscar hacia atrás por la canción.

⏭ (18/14)

Pulse para saltar a la canción siguiente y las demás. Presione y mantenga durante la reproducción para buscar adelante por la canción.

i-REPEAT/ 🔁 (6 en el control remoto)

Activa la función de repetición.

i-MENU/BAND (19/5)

Pulse este botón para abrir el menú del iPod o para volver al menú anterior.

i-ENTER (13/12)

Pulse este botón para activar una función o para abrir el siguiente menú.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)

Pulse estos botones para desplazarse hacia arriba o hacia abajo en el menú del iPod.

Carga de iPod

Después de conectar su iPod a la toma del iPod la batería del iPod se cargará. Para ello, la unidad debe estar conectada al suministro eléctrico.

NOTA:

- Utilice el adaptador de puerto suministrado con el iPod para asegurarse de que el iPod se ajusta correctamente.
- No todas las generaciones de iPod soportan el modo de carga.
- La duración del proceso de carga dependerá del iPod utilizado y sus características de funcionamiento.

Toma AUX IN (parte trasera del aparato)

Conecte una fuente de reproducción analógica. También puede utilizar el altavoz para escuchar otros dispositivos de reproducción como un reproductor de MP3, un reproductor de CD, etc. mediante esta entrada.

1. Conecte el dispositivo externo mediante la toma estéreo de 3,5 mm a la toma AUX IN.
2. A continuación, seleccione el modo de salida AUX con el botón FUNCTION (17/1).
3. Encontrará más instrucciones en el manual de su fuente externa de sonido.
4. Puede utilizar el altavoz para escuchar la reproducción de la unidad externa. Para ajustar el volumen, pulse los botones de volumen VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9).

NOTA:

Establezca el volumen del dispositivo externo a un nivel razonable.

Limpieza

- Antes de limpiar, desconéctelo de la alimentación.
- Limpie el dispositivo con un trapo suave húmedo sin detergentes.
- No sumerja el dispositivo en agua.

Especificaciones técnicas

Modelo:.....MR 4115i
Alimentación:.....230 V, 50Hz
Consumo energético:.....11 W
Clase de protección:.....II
Radio
Rango de frecuencia:.....FM 87,5 ~ 108 MHz
.....AM 522 ~ 1620 kHz

¡Se reservan las modificaciones técnicas!

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

El símbolo "Made for iPod" indica que un accesorio electrónico ha sido diseñado específicamente para conectarse a un iPod y que el desarrollador certifica que cumple con las exigencias de rendimiento de Apple.

Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni del cumplimiento de las exigencias de seguridad y regulación.



Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Directrizes gerais de segurança

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual do utilizador e guarde-o juntamente com o Certificado de Garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem original com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também o manual do utilizador.

- Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o dispositivo a chuva ou a humidade. Não utilize o dispositivo junto de água (por exemplo, casas de banho, piscinas, caves húmidas).
- A unidade está definida unicamente para utilização em privado e para os seus fins previstos. Esta unidade não está definida para utilização comercial.
- Ligue o aparelho apenas a tomadas instaladas correctamente. Certifique-se de que a tensão do aparelho corresponde à tensão de rede.
- Ao utilizar transformadores de rede externos, preste atenção à polaridade e à tensão correctas. Introduza correctamente as pilhas.
- Evite tapar as aberturas de ventilação do aparelho.
- Nunca abra a caixa do aparelho. As reparações incorrectas podem provocar lesões graves ao utilizador. Se o aparelho ou, especificamente, o cabo de alimentação se danificar, suspenda a utilização do aparelho e solicite a reparação do mesmo junto de um técnico qualificado. Inspeccione regularmente o cabo de alimentação a fim de detectar danos.
- A fim de evitar perigos, um cabo de alimentação danificado tem de ser substituído por outro com as mesmas características apenas pelo fabricante, pelo respectivo serviço de clientes ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.
- Se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação e retire as pilhas.

Poderá encontrar estes símbolos no aparelho, que indicam o seguinte:



O símbolo de raio adverte o utilizador para a presença de altas tensões perigosas no interior da caixa.



O símbolo de ponto de exclamação aponta para a presença de indicações de instrução ou manutenção importantes nas directrizes incluídas.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

⚠ AVISO!
Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com redução capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou conhecimentos a menos que tenham recebido supervisão ou instruções respeitantes ao uso do disposi-tivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Supervisione as crianças para assegurar que elas não tocam o aparelho.

Símbolos neste manual do utilizador

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho.

⚠ AVISO:
Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ ATENÇÃO:
Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO:
Realça sugestões e informações para si.

Localização dos controlos

1 Botão para atraso de desactivação (SLEEP)
2 Botão DIMMER
3 Botão intervalo de alarme (SNOOZE)
4 Ligação para iPod
5 Botão ALARM 2 (hora do 2.º alarme)
6 Botão ALARM 1 (alarme 1)
7 ⏻ Luz de espera
8 Receptor IR
9 Ecrã LCD
10 Botões ▲/▼ i-SCROLL/PRESET
11 Botão ❙/ ⏻
12 Botão ▶❚❚ (Reprodução/Pausa)
13 Botão i-ENTER
14 Tomada de PHONES 🎧
15 Botões de controlo de volume VOL+/VOL-
16 Botão (Equalizador) PRESET EQ
17 Botão de selecção de operação de FUNCTION
18 Botões ⏮ TUNE/TUNE ⏭
19 Botão i-MENU/BAND
20 Botão MEM/CLK-ADJ
21 Botão DISPLAY
22 Altifalante

Parte posterior (sem figura)
Tomada de AUX IN

Controlo Remoto

1 Botão de selecção de operação de FUNC
2 Botão DISPLAY
3 Botão ►II (Reprodução/Pausa)
4 Botão CLK-ADJ/MEM
5 Botão BAND/i-MENU
6 Botão i-REPEAT/ ⟲
7 Botão SNOOZE
8 Botão EQ
9 Botões de controlo de volume VOLUME+/VOLUME-
10 Botão ALARM 1
11 Botão ALARM 2
12 Botão i-ENTER
13 Botões ▲/▼ i-SCROLL/PRESET
14 Botões ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ (Pesquisar para a frente/para trás)
15 Botão I / ⏻

Primeira Utilização do Aparelho/Introdução

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o manual do utilizador.
- Seleccione um local apropriado para o aparelho como, por exemplo, uma área seca e antiderrapante, na qual possa operar facilmente o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho tem ventilação suficiente.
- Se ainda estiver colocada, retire a folha de plástico de protecção do visor.

Fonte de alimentação

- Introduza a ficha de rede numa tomada de três pinos de 230V, 50Hz correctamente instalada.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde aos valores indicados na placa de classificação.
- No caso de falha de electricidade todas as definições do relógio e das estações serão perdidas.

Definir o relógio (durante o modo espera)

1. Pressione o botão MEM/CLK-ADJ (20/4) durante cerca de 3 segundos. O visor mostrará "24 Hr".
2. Utilize os botões ⏭/⏮ (18/14) para escolher entre as definições de apresentação 24 horas e 12 horas. Confirme com o botão MEM/CLK-ADJ.

INDICAÇÃO: A definição 12 horas resultará no seguinte visor
AM = antes do meio-dia e PM = depois do meio-dia.

3. Utilize os botões ⏭/⏮ para definir as horas. Confirme com o botão MEM/CLK-ADJ.
4. Utilize os botões ⏭/⏮ para definir os minutos.
5. Pressione de novo o botão MEM/CLK-ADJ para guardar as definições da hora.

Inserir as pilhas

INDICAÇÃO:
Sempre que necessário, a pilha de lítio inserida no compartimento do controlo remoto foi protegida com uma película para transporte. Esta película prolonga a vida útil da pilha. Antes de utilizar pela primeira vez, retire esta película para preparar o controlo remoto para a sua utilização.

A pilha inserida no controlo remoto é uma pilha de lítio com vida útil prolongada. No caso do alcance do controlo remoto diminuir durante a utilização, siga os passos abaixo:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira do controlo remoto.
- Substitua a pilha por uma pilha do mesmo tipo (CR 2032). Certifique-se de que a polaridade é a correcta.
- Feche o compartimento da pilha.

Se o controlo remoto não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a pilha, para evitar o seu "errame".

⚠ AVISO:
- Não exponha pilhas a demasiado calor ou à luz solar directa. Nunca deite as pilhas ao fogo. **Há risco de explosão!**
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. **Não** são brinquedos.
- Não force a entrada das pilhas.
- Evite o contacto com objectos metálicos. (Anéis, unhas, parafusos etc.). **Há perigo de curtos-circuitos!**
- Os curtos-circuitos podem sobreaquecer ou mesmo fazer explodir as pilhas. Isto pode levar a combustão.
- Quando transportar as pilhas, proteja os terminais das pilhas com fita adesiva para sua segurança.
- Se há derrame de pilhas, não esfregue o líquido nos olhos ou na pele. Se o ácido entra em contacto com os olhos, passe-os por água limpa e procure aconselhamento médico se os sintomas persistirem.

⚠ ATENÇÃO:
Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico. Entregue as pilhas usadas num ponto de recolha autorizado ou ao vendedor.

Ficha de auscultadores (14)

Para funcionamento com auscultadores, utilize um auscultador com uma ficha estéreo de 3,5 mm, para ligação à tomada de PHONES ∩. As colunas ficarão sem som.

Compatibilidade iPod

Dados os vários e diferentes modelos do iPod e as gerações actualmente disponíveis no mercado, não podemos garantir uma compatibilidade total. Antes de ligar o seu iPod, assegure-se de que tem uma ligação compatível.

A compatibilidade total das funções do controlo remoto também não pode ser garantida. Se necessário, utilize então o seu iPod normalmente, enquanto estiver ligado à estação de ligação.

Funcionamento geral

INDICAÇÃO:
Alguns botões são iguais tanto no aparelho como no comando à distância.
Botões idênticos produzem a mesma função.

Ligar/desligar o aparelho (11/15)
Premindo o botão I / ⏻, é possível colocar o aparelho em modo de inactividade. A luz de espera acende. Premindo novamente o botão, irá ligar o aparelho.

Luminosidade do visor
Pode seleccionar ou desactivar o brilho do ecrã através do botão DIMMER (2).

Volume
Premindo os botões VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9) pode regular o volume pretendido.

Comando à distância infravermelhos
Para controlo sem fios num alcance máximo de 5 m. Se o alcance diminuir, deverá substituir as pilhas. Para um funcionamento correcto, mantenha uma área desimpedida entre o comando à distância e o sensor no aparelho.

PRESET EQ (16/8)
(Predefinir a função do equalizador). Existem diferentes modos de som disponíveis FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ).

Sintonização do rádio

- Prima o botão I / ⏻ (11/15) para ligar o aparelho.
- Pressione repetidamente o botão FUNCTION (17/1) até o visor mostrar "TUNER".
- Pressione o botão i-MENU/BAND (19/5) para escolher entre FM e MW.

  VHF = FM e Onda média = MW

- Sintonize o programa premindo os botões ⏭/⏮ (18/14). O visor apresentará a frequência de radio e, à esquerda, a banda de rádio.
- Se a recepção for demasiado fraca e há interferência no canal, tente melhorá-la mudando a posição da antena e enrolando-a ou desenrolando-a.
- Para recepção de programas AM, o aparelho inclui uma antena. Pode rodar o aparelho para orientá-lo na direcção do sinal.

Função De Alarme

É possível regular duas horas de alarme. Proceda do seguinte modo:

- Pressione o botão ALARM 1 (6) ou o botão Alarm 2 (5) durante cerca de 3 segundos. a hora actual definida para despertar aparece no ecrã. As horas piscam.
- Pressione os botões ⏭/⏮ para definir as horas. Pressione os botões ALARM 1 ou ALARM 2 para confirmar. Os minutos piscam.
- Para definir os minutos, pressione os botões ⏭/⏮. Pressione os botões ALARM 1 ou ALARM 2 para confirmar.
- Utilizando os botões ⏭/⏮, seleccione o modo de despertar. Confirme a sua selecção através dos botões ALARM 1 ou ALARM 2.
  Estão disponíveis as seguintes opções:
  - "bu" (Sinal sonoro):
  É emitido um aviso sonoro quando é chegada a hora de despertar. O volume aumenta lentamente.
  - "tu" (Rádio):
  Assim que é chegada a hora de despertar, o rádio liga. É reproduzida a última estação definida. O volume aumenta lentamente.
  - "iPod":

  ⚠ ATENÇÃO:
  Antes de ligar o iPod, certifique-se de que o rádio **não** está no modo iPod.

  - Ligue o adaptador fornecido com o seu iPod à porta do iPod (4). Só pode ter a certeza de que o iPod encaixa correctamente na porta do iPod se o adaptador estiver ligado.
  - Ligue o iPod ao acoplamento de iPod (4).

  ⚠ ATENÇÃO:
  Certifique-se de que o seu iPod está ligado directamente à porta. Não dobre ou entorte o iPod enquanto estiver ligado à porta. Isso pode danificar a porta e o iPod.

  - O rádio liga-se automaticamente na hora de alarme regulada e é emitida a estação de rádio sintonizada. O volume aumenta lentamente.

  INDICAÇÃO:
  - Consulte o manual do iPod para seleccionar o modo pretendido.
  - Se não estiver ligado nenhum iPod, o aparelho desperta no modo de TUNER.

- Por fim, seleccione agora o volume do sinal do alarme através dos botões ⏭/⏮.
- Pressione os botões ALARM 1 ou ALARM 2, os indicadores "1" ou "2" aparecem no ecrã. A primeira ou a segunda hora de despertar é activada.
- Mude a unidade para o modo de espera utilizando o botão ⏽ / ⏻ (11/15).

Desligar O Alarme

Prima o botão ⏽ / ⏻ para desligar o alarme até ao dia seguinte.

INDICAÇÃO:
Se activou a função de despertador, deve pressionar o botão ⏽ / ⏻ duas vezes para desactivar a função de despertar para o dia seguinte.

Função De Temporizador Entre Alarmes

Prima o botão SNOOZE (3/7) para desactivar o alarme durante cerca de 9 minutos.

Desactivar O Alarme

- Para desactivar a primeira hora de despertar, pressione o botão ALARM 1 (6). O indicador "1" apaga-se no ecrã.
- Para desactivar a segunda hora de despertar, pressione o botão ALARM 2 (5). O indicador "2" apaga-se no ecrã.

INDICAÇÃO:
Se activou a função de despertador, deve ligar e desligar a unidade utilizando o botão ⏽ / ⏻, antes de poder desactivar a função de despertar.

Temporizador De Inactividade (botão SLEEP (1))

Durante o modo LIGADO, pode regular o temporizador de inactividade automático em incrementos de 10 minutos, entre 90 e 10 minutos. Depois deste período de tempo, o aparelho passa para o modo de inactividade. Prima repetidamente este botão até ser apresentada a hora pretendida. Se a função estiver activada, é apresentada a indicação SLEEP. Depois da hora regulada, o aparelho desliga-se automaticamente.

Pressione de novo o botão SLEEP para cancelar de novo a função.

Reprodução de música a partir de iPod

(iPod não incluído)

ATENÇÃO:
Antes de ligar o iPod, certifique-se de que o rádio **não** está no modo iPod.

1. Ligue o adaptador fornecido com o seu iPod à porta do iPod (4). Só pode ter a certeza de que o iPod encaixa correctamente na porta do iPod se o adaptador estiver ligado.
2. Ligue o iPod ao acoplamento de iPod (4).

   ATENÇÃO:
   Certifique-se de que o seu iPod está ligado directamente à porta. Não dobre ou entorte o iPod enquanto estiver ligado à porta. Isso pode danificar a porta e o iPod.
3. Prima o botão ⏽ / ⏻ (11/15) para ligar o aparelho. Pressione o botão FUNCTION (17/1) repetidamente, até o ecrã apresentar "iPod".
4. Dependendo do modelo do iPod, primeiro solte o fecho do botão e inicie a reprodução da música se necessário através do botão ▶⏸ (12/3).
5. Para verificar as utilizações adicionais dos controlos, consulte o manual do iPod.

ATENÇÃO:
Para evitar danos no iPod, volte ao modo de rádio antes de desligar o iPod deste aparelho.

Descrição dos Controlos de iPod
▶⏸ (12/3)

Pode colocar em pausa e continuar a reprodução de música. Prima novamente para continuar a reprodução.

⏮ (18/14)

Premir 1 x =	A canção reinicia a partir do início.
Premir 2 x =	Passar para a canção anterior.
Premir 3 x =	Passar para canção antes da anterior, etc. Prima sem soltar durante a reprodução para pesquisar através da canção pela ordem inversa.

⏭ (18/14)

Prima para passar para a canção seguinte e seguintes. Prima sem soltar durante a reprodução para pesquisar para frente na canção.

i-REPEAT/ ⟲ (6 no controlo remoto)

Activa a função repetir.

i-MENU/BAND (19/5)

Pressione este botão para abrir o menu do iPod ou para voltar para o menu anterior.

i-ENTER (13/12)
Pressione este botão para activar uma função ou para apresentar o menu seguinte.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)
Pressione estes botões para percorrer para cima ou para baixo o menu do iPod.

Carregamento do iPod

Ao ligar o iPod ao acoplamento de iPod, a bateria do iPod é carregada. Para fazer isto, a unidade deve estar ligada à corrente eléctrica.

INDICAÇÃO:
- Utilize o adaptador da porta fornecido com o iPod, para garantir que o iPod é encaixado correctamente.
- Nem todas as gerações de iPod suportam o modo de carregamento.
- A duração do processo de carregamento depende do iPod que é utilizado e das suas condições de funcionamento.

Tomada de AUX IN (parte traseira do aparelho)

Ligue uma fonte de reprodução analógica qualquer. Também pode ouvir outras unidades de reprodução como leitor de MP3, leitor de CD etc. pelo altifalante através desta tomada.

1. Ligue o aparelho externo através de uma ficha estéreo de 3,5 mm à tomada de AUX IN.
2. Agora seleccione o modo de saída AUX através do botão FUNCTION (17/1).
3. Poderá encontrar mais instruções no manual da fonte de som externa.
4. Pode ouvir a reprodução a partir de uma unidade externa através do altifalante. Pode ajustar o volume através dos botões do volume VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9).

INDICAÇÃO:
Regule o volume do aparelho externo para um nível razoável.

Limpeza

- Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido sem detergentes.
- Não mergulhe o aparelho em água.

Especificações técnicas

Modelo:.....MR 4115i
Alimentação da corrente:..... 230V, 50Hz
Consumo da alimentação:.....11 W
Classe de protecção:.....II
Rádio
Gama de frequências:..... FM 87,5 ~ 108MHz
.....AM 522 ~ 1620kHz

Reservado o direito a alterações técnicas

Este aparelho está em conformidade com todas as actuais directivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.

"Made for iPod" significa que um acessório electrónico foi construído para ser ligado especificamente ao iPod e que foi certificado pelo engenheiro do produto, de modo a cumprir com os padrões de desempenho da Apple.

A Apple não assume a responsabilidade pelo funcionamento deste aparelho ou pela sua conformidade com os padrões de regulação da segurança.



Significado do símbolo "contentor do lixo"

Poupe o nosso ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Elimine os aparelhos eléctricos usados ou avariados através dos pontos de recolha municipais.

Ajude a evitar potenciais impactos no ambiente e na saúde através da eliminação incorrecta de resíduos.

Desta forma, poderá contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

A sua autarquia oferece informações sobre os pontos de recolha.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Collegare il dispositivo ad una presa installata correttamente. Assicurarsi che il voltaggio del dispositivo corrisponda al voltaggio della rete.
- Se si utilizzano adattatori di rete esterni, far attenzione alla giusta polarità e voltaggio. Inserire le pile correttamente.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Per evitare guasti, un cavo danneggiato deve essere sostituito dal produttore, servizio assistenza o persona simile con un cavo dello stesso tipo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la presa e rimuovere le pile.

Questi simboli potrebbero essere presenti sul dispositivo e indicano quanto di seguito riportato:



Il simbolo a forma di lampo avverte l'utente di voltaggio altamente pericoloso all'interno dell'alloggiamento.



Il simbolo a punto esclamativo rimanda a particolari istruzioni e note di manutenzione presenti nelle linee guida.

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

> ⚠ **AVVISO!**
> Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo:

> ⚠ **AVVISO:**
> Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

> ⚠ **ATTENZIONE:**
> Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

> ℹ **NOTA:**
> Sottolinea consigli e informazioni.

Posizione dei comandi

1 Tasto per spegnimento ritardato (SLEEP)
2 Tasto DIMMER
3 Intervallo sveglia (SNOOZE)
4 Connessione iPod
5 Tasto ALARM 2 (2° orario della sveglia)
6 Tasto ALARM 1 (sveglia 1)
7 ⏻ Spia di standby
8 Ricevitore IR
9 Display LCD
10 Tasti i-SCROLL/PRESET ▲/▼
11 Tasto ⏸/⏻
12 Tasto ▶⏸ (Riproduzione/Pausa)
13 Tasto i-ENTER
14 Presa PHONES
15 Tasti di controllo volume VOL+/VOL-
16 Tasto PRESET EQ (Equalizzatore)
17 Tasto di selezione operazione FUNCTION
18 Tasti ⏮ TUNE/TUNE ⏭
19 Tasto i-MENU/BAND
20 Tasto MEM/CLK-ADJ
21 Tasto DISPLAY
22 Altoparlante

Lato posteriore (non mostrato)
Presa AUX IN

Telecomando

1 Tasto di selezione operazione FUNC
2 Tasto DISPLAY
3 Tasto ▶⏸ (Riproduzione/Pausa)
4 Tasto CLK-ADJ/MEM
5 Tasto BAND/i-MENU
6 Tasto i-REPEAT/ 🔁
7 Tasto SNOOZE
8 Tasto EQ
9 Tasti di controllo volume VOLUME+/VOLUME-

10 Tasto ALARM 1
11 Tasto ALARM 2
12 Tasto i-ENTER
13 Tasti i-SCROLL/PRESET ▲/▼
14 Tasti ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ (Ricerca avanti/Indietro)
15 Tasto I / ⏻

Prima messa in funzione del dispositivo/introduzione

- Al primo utilizzo del dispositivo leggere attentamente il manuale.
- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo, cioè un'area asciutta, regolare e non scivolosa in cui si può facilmente utilizzare il dispositivo.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben areato.
- Se a posto, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Alimentazione

- Inserire la spina di rete in una presa a tre spine correttamente installata con 230V, 50Hz.
- Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
- In caso di black-out, tutte le impostazioni di stazioni e orologio andranno perse.

Impostazione dell'orologio (durante il modo standby)

1. Tenere premuto il tasto MEM/CLK-ADJ (20/4) per circa 3 sec. Il display mostra "24 Hr".
2. Usate I tasti ⏭/⏮ (18/14) per selezionare l'impostazione "24 ore" oppure "12 ore". Confermare con MEM/CLK-ADJ.

NOTA: In caso di selezione dell'impostazione "12 ore", il display visualizza quando segue
AM = mattina, PM = pomeriggio.

3. Usare I tasti ⏭/⏮ per impostare le ore. Confermare con MEM/CLK-ADJ.
4. Usare I tasti ⏭/⏮ per impostare i minuti.
5. Premere nuovamente MEM/CLK-ADJ per salvare le impostazioni dell'orario.

Inserimento delle batterie

NOTA:
Ove necessario, la cella al litio nel vano batterie del telecomando è stata inserita con una pellicola protettiva per il trasporto. Questa consente di prolungare la durata della batteria. Al primo utilizzo rimuovere questa pellicola per preparare il telecomando all'uso.

La batteria nel telecomando è una cella litio a lunga durata. Se il raggio di azione del telecomando si riduce durante l'uso, seguire i seguenti passaggi:

- Aprire lo scomparto della batteria sotto al telecomando.
- Sostituire la cella con una batteria dello stesso tipo (CR 2032). Accertarsi che la polarità sia corretta.
- Chiudere lo scomparto della batteria.

Se il telecomando non è utilizzato per lungo tempo, rimuovere la batteria per evitare eventuali perdite dell'acido.

⚠ AVVISO:
- Non esporre le batteria a forte calore o luce solare diretta. Non gettare le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**
- Tenere le batterie fuori portata dei bambini. **Non** sono giocattoli.
- Non forzare l'apertura delle batterie.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (Anelli, chiodi, viti, ecc.) **Pericolo di corto circuito!**
- Il corto circuito può surriscaldare o anche incendiare le batterie. Questo potrebbe determinare combustione.
- Durante il trasporto di batterie, coprire i terminali per la sicurezza con un nastro adesivo.
- Se una batteria perde, far attenzione a non far andare il fluido negli occhi o sulla pelle. Se l'acido va in contatto con gli occhi, pulire bene con acqua pulita e contattare un medico se i sintomi persistono.

⚠ ATTENZIONE:
Non smaltire le batterie assieme ai rifiuti domestici. Consegnare le pile usate presso centri di raccolta competenti o al rivenditore stesso.

Presa cuffie (14)

Per il funzionamento con le cuffie, utilizzare delle cuffie con spina stereo da 3,5 mm, collegandola alla presa delle PHONES ☊. Gli altoparlanti saranno spenti.

Caricamento dell'iPod

Per diversi modelli e generazioni di iPod attualmente disponibili sul mercato, non è possibile garantire la completa compatibilità. Prima di collegare l'iPod, assicurarsi che disponga dell'interfaccia compatibile.

Non è possibile garantire nemmeno la completa compatibilità con le funzioni remote. Quindi se necessario utilizzare l'iPod normalmente, sebbene sia collegato nella base Docking.

Funzioni Generali

NOTA:
Alcuni tasti presenti sul dispositivo sono presenti anche sul telecomando.
Tasti identici hanno le stesse funzioni.

Accendere/spegnere il dispositivo (11/15)

Premendo il tasto I / ⏻, è possibile mettere il dispositivo in modalità standby. La spia di standby si accende. Premendo nuovamente il tasto si accende il dispositivo.

Luminosità del display

È possibile selezionare o spegnere la luminosità del display con il tasto DIMMER (2).

Volume

Premendo i tasti VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9) è possibile regolare il volume desiderato.

Telecomando a raggi infrarossi

Per il controllo wireless entro una distanza di 5m. Se la distanza diminuisce è necessario sostituire le pile. Per un corretto funzionamento tener uno spazio vuoto tra il telecomando e il sensore del dispositivo.

PRESET EQ (16/8)

(Preimpostare la funzione equalizzazione). Sono disponibili diversi modi di suono (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Sintonizzatore radio

- Premere il tasto I / ⏻ (11/15) per accendere il dispositivo.
- Premere ripetutamente il tasto FUNCTION (17/1) finché il display non mostra "TUNER".
- Premere il tasto i-MENU/BAND (19/5) per selezionare FM o MW.

  VHF = FM, Onde Medie = MW
- Sintonizzare il programma premendo i tasti ⏭/⏮ (18/14). Il display mostrerà la frequenza radio e, a sinistra, la banda radio.
- Se la ricezione è troppo debole e c'è interferenza sul canale, provare a migliorare la ricezione cambiando la posizione dell'antenna aerea e/o allungarla/accorciarla.
- Per la ricezione di programmi AM, un'antenna è integrata nel dispositivo. Il dispositivo può essere orientato verso il segnale ruotandolo.

Funzione sveglia

È possibile impostare due orari della sveglia; procedere come di seguito:

- Tenere premuto il tasto ALARM 1 (6) o Alarm 2 (5) per circa 3 sec. L'orario della sveglia correntemente impostato compare sul display. Le ore lampeggiano.
- Premere i tasti ⏭/⏮ per impostare le ore. Premere il tasto ALARM 1 o ALARM 2 per confermare. I minuti lampeggiano.
- Impostare i minuti, premere i tasti ⏭/⏮. Premere il tasto ALARM 1 o ALARM 2 per confermare.
- Utilizzando i tasti ⏭/⏮, selezionare come si desidera essere svegliati. Confermare la selezione con il tasto ALARM 1 o ALARM 2.

  Sono disponibili le seguenti opzioni:

  - "bu" (Cicalino):

  Un allarme suona quando l'orario di sveglia viene raggiunto. Il volume aumenta lentamente.

  - "tu" (Radio):

  Non appena l'orario di sveglia impostato viene raggiunto, la radio si accende. L'ultimo canale impostato viene riprodotto. Il volume aumenta lentamente.

  - "iPod":

  > ⚠ **ATTENZIONE:**
  > Prima di collegare l'iPod, accertarsi che la radio **non** è in modalità iPod.

  - Collegare l'adattatore fornito con l'iPod nella porta iPod (4). È anche possibile assicurare che l'iPod entri correttamente nella porta iPod se l'adattatore è collegato.
  - Collegare l'iPod al dock iPod (4).

  > ⚠ **ATTENZIONE:**
  > Assicurarsi che l'iPod sia collegato nella porta in modo diritto. Non piegare o inclinare l'iPod mentre è connesso nella porta. Questo potrebbe determinare un guasto alla porta/iPod.

  - La riproduzione dall'iPod inizia nella modalità impostata all'orario sveglia impostato. Il volume aumenta lentamente.

  > ℹ **NOTA:**
  > - Seguire manualmente l'iPod per selezionare la modalità desiderata.
  > - Se non è connesso alcun iPod al dispositivo, si sveglia in modalità TUNER.
- Selezionare ora il volume della sveglia con i tasti ⏭/⏮.
- Premere il tasto ALARM 1 o ALARM 2, gli indicatori "1" o "2" compaiono sul display. Il primo o secondo orario della sveglia si attiva.
- Passare alla modalità di Standby utilizzando il tasto I / ⏻ (11/15).

Disattivazione della sveglia

Premere il tasto I / ⏻ per spegnere la sveglia fino al giorno seguente.

> ℹ **NOTA:**
> Se è stata attivata la funzione Snooze, è necessario premere due volte il tasto I / ⏻ per disattivare la funzione di sveglia fino al giorno successivo.

Funzione Snooze
Premere il tasto SNOOZE (3/7) per disattivare la sveglia per ca. 9 minuti.

Disattivazione della sveglia
- Per disattivare il primo orario di sveglia, premere il tasto ALARM 1 (6). L'indicatore "1" compare sul display.
- Per disattivare il secondo orario di sveglia, premere il tasto ALARM 2 (5). L'indicatore "2" compare sul display.

NOTA:
Se è stata attivata la funzione Snooze, è necessario accendere e spegnere l'unità usando il tasto ⏻, prima di poter disattivare l'orario di sveglia.

Timer Sleep (tasto SLEEP (1))

In modalità ON è possibile impostare il timer sleep automatico in fasi da 10 minuti tra 90 e 10 minuti; dopo questo arco di tempo il dispositivo va in modalità di standby. Premere ripetutamente questo tasto finché non viene visualizzato l'orario desiderato. SLEEP viene visualizzato sul display se la funzione è attivata. Dopo l'orario impostato il dispositivo si spegne automaticamente.

Premere nuovamente il tasto SLEEP per annullare la funzione.

Riproduzione musicale dall'iPod

(iPod non in dotazione)

ATTENZIONE:
Prima di collegare l'iPod, accertarsi che la radio **non** è in modalità iPod.

1. Collegare l'adattatore fornito con l'iPod nella porta iPod (4). È anche possibile assicurare che l'iPod entri correttamente nella porta iPod se l'adattatore è collegato.
2. Collegare l'iPod al dock iPod (4).

   ATTENZIONE:
   Assicurarsi che l'iPod sia collegato nella porta in modo diritto. Non piegare o inclinare l'iPod mentre è connesso nella porta. Questo potrebbe determinare un guasto alla porta/iPod.
3. Premere il tasto ⏻ (11/15) per accendere il dispositivo. Premere il tasto FUNCTION (17/1) in modo ripetuto finché il display non mostra "iPod".
4. In base al modello dell'iPod, rilasciare il blocco tasti e iniziare la riproduzione di musica se necessario con il tasto ⏯ (12/3).
5. Seguire manualmente l'iPod per un ulteriore utilizzo dei tasti del dispositivo.

ATTENZIONE:
Ritornare in modalità radio prima di scollegare l'iPod dal dispositivo per evitare guasti all'iPod.

Descrizione dei tasti dell'iPod
⏯ (12/3)
È possibile mettere in pausa o continuare la riproduzione musicale. Premere nuovamente per continuare la riproduzione.

⏮ (18/14)
Premere 1 x = Inizia nuovamente la canzone dall'inizio.
Premere 2 x = Salta alla canzone precedente.
Premere 3 x = Salta alla canzone prima della precedente, ecc. Tenere premuto durante la riproduzione per cercare indietro una canzone.

⏭ (18/14)
Premere per saltare alla canzone successiva e alle canzoni successive. Tenere premuto durante la riproduzione per cercare in avanti le canzoni.

i-REPEAT/ ⟲ (6 sul telecomando)
Attiva la funzione di ripetizione.

i-MENU/BAND (19/5)
Premere questo tasto per riportare il menu iPod Menu o per ritornare al menu precedente.

i-ENTER (13/12)
Premere questo tasto per attivare una funzione o visualizzare il menu successivo.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)
Premere questi tasti, per scorrere su/giù il menu iPod.

Caricamento dell'iPod

Dopo la connessione dell'iPod al dock iPod, la pila dell'iPod viene caricata. Per effettuare ciò, l'unità deve essere connessa all'alimentazione.

NOTA:
- Utilizzare l'adattatore fornito con l'iPod per garantire che l'iPod sia inserito correttamente.
- Non tutte le generazioni di iPod supportano la modalità di ricarica.
- La durata del processo di ricarica dipende dall'iPod che è utilizzato e dalla condizione di funzionamento.

Presa AUX IN (retro del dispositivo)

Collegare qualsiasi altra fonte analogica. È anche possibile ascoltare altre unità di riproduzione come lettore MP3, lettore CD ecc. attraverso l'altoparlante mediante questo jack.

1. Collegare il dispositivo esterno tramite presa stereo 3,5mm alla presa AUX IN.
2. Ora selezionare la modalità AUX con il tasto FUNCTION (17/1).
3. Ulteriori informazioni sono presenti nel manuale del dispositivo audio esterno.
4. È possibile ascoltare la riproduzione dall'unità esterna mediante l'altoparlante. È possibile regolare il volume con i tasti volume VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9).

NOTA:
Impostare il volume del dispositivo esterno al livello ragionevole.

Pulizia

- Prima di pulire scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido senza detergenti.
- Non immergere il dispositivo in acqua.

Specifiche tecniche

Modello: ..... MR 4115i
Alimentazione: ..... 230 V, 50Hz
Consumo di energia: ..... 11 W
Classe di protezione: II
Radio
Risposta in frequenza: ..... FM 87,5 ~ 108MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz

Si riservano modifiche tecniche!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

"Made for iPod" significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere connesso all'iPod ed è stato certificato dallo sviluppatore al fine di rispettare gli standard di prestazione Apple.

Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o del suo rispetto degli standard di sicurezza e regolamentativi.



Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Plug the device only into a properly installed socket. Be sure the device voltage corresponds to the grid voltage.
- When using external grid adaptors, pay attention to the correct polarity and voltage. Insert batteries correctly.
- Avoid covering the device's vent openings.
- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damages.
- To avoid any danger, a damaged power cord must be replaced only by the producer, its customer service or a similarly qualified person with an equal cord.
- If the device won't be used over an extended period of time, disconnect the power cord and remove the batteries.

These symbols may be found on the device and shall indicate the following:



The lightning symbol warns the user of dangerously high voltages inside the case.



The exclamation mark symbol points to important instruction or maintenance remarks in the accompanying guidelines.

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

> ⚠ **WARNING!**
> Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:

> ⚠ **WARNING:**
> Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

> ⚠ **CAUTION:**
> Indicates potential dangers for the device or other objects.

> **NOTE:**
> Highlights tips and information for you.

Location of Controls

1 Button for delayed switch-off (SLEEP)
2 DIMMER button
3 Alarm Interval (SNOOZE)
4 iPod connection
5 ALARM 2 (2nd alarm time) button
6 ALARM 1 (alarm 1) button
7 ⏻ Standby lamp
8 IR Receiver
9 LCD Display
10 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ buttons
11 ❙/⏻ button
12 ►❙❙ (play/pause) button
13 i-ENTER button
14 PHONES 🎧 jack
15 VOL+/VOL- volume control buttons
16 PRESET EQ button (equalizer)
17 FUNCTION operation selection button
18 ⏮ TUNE/TUNE ⏭ buttons
19 i-MENU/BAND button
20 MEM/CLK-ADJ button
21 DISPLAY button
22 Speaker

Back Side (not shown)

AUX IN jack

Remote Control

1 FUNC operation selection button
2 DISPLAY button
3 ►❙❙ (play/pause) button
4 CLK-ADJ/MEM button
5 BAND/i-MENU button
6 i-REPEAT/ 🔁 button
7 SNOOZE button
8 EQ button

9 VOLUME+/VOLUME- volume control buttons
10 ALARM 1 button
11 ALARM 2 button
12 i-ENTER button
13 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ buttons
14 ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ buttons (search fwd/bwd)
15 ⏸/⏻ button

First Use of the Device/Introduction

- Before the first use of the device, read the user manual carefully.
- Select a proper place for the device such as a dry, and even non slip area where you can easily operate the device.
- Make sure the device is vented sufficiently.
- If still in place, remove the protection foil from the display.

Power supply

- Insert the grid plug into a properly installed three prong socket with 230V, 50Hz.
- Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.
- In case of power interruptions all clock and station settings will be lost.

Setting the clock (during standby mode)

1. Hold down the MEM/CLK-ADJ button (20/4) for around 3 sec. The display will show "24 Hr".
2. Use the ⏭/⏮ buttons (18/14) to select between 24-hour and 12-hour display setting. Confirm with MEM/CLK-ADJ.

   NOTE: The 12-hour setting will result in the following display
   AM = morning, PM = afternoon.
3. Use ⏭/⏮ buttons to set the hours. Confirm with MEM/CLK-ADJ.
4. Use ⏭/⏮ buttons to set the minutes.
5. Press MEM/CLK-ADJ again in order to save the time settings.

Insert batteries

NOTE:
Where necessary, the lithium cell in the battery compartment of the remote has been fitted with a protective foil for transport. This extends the lifetime of the battery. Before initial use please remove this foil to prepare the remote for use.

The battery in the remote is a long-life lithium cell. Should the range of the remote shorten during use, follow the steps below:

- Open the battery compartment on the underside of the remote.
- Replace the cell with a battery of the same type (CR 2032). Make sure the polarity is correct.
- Close the battery compartment.

If the remote is not in use for a lengthy period of time, please remove the battery to prevent the battery acid from "leaking".

⚠ WARNING:
- Do not expose batteries to intense heat or direct sunlight. Never throw batteries onto a fire. **Danger of explosion!**
- Keep batteries out of the reach of children. They are **not** toys.
- Do not force batteries open.
- Avoid contact with metallic objects. (Rings, nails, screws etc.) **Danger of short circuits!**
- Short circuits may overheat or even ignite batteries. This may lead to combustion.
- When transporting the batteries, cover the terminals for your safety with an adhesive strip.
- If a battery leaks, do not rub the fluid into the eyes or the skin. If acid comes into contact with the eyes, rinse with purified water and seek medical advice if symptoms persist.

⚠ CAUTION:
Do not dispose of batteries with household waste. Please take used batteries to an authorised collection point or to a dealer.

Headphone jack (14)

For headphone operation, use a headphone with a 3.5mm stereo jack plug, connecting it to the PHONES ∩ jack. The speakers will be muted.

iPod Compatibility

Due to the many different iPod-Models and generations currently available on the market, full compatibility cannot be guaranteed. Before connecting your iPod, ensure that it has a compatible interface.

Full compatibility of the remote functions also cannot be guaranteed. If necessary therefore use your iPod as normal, whilst it is plugged into the Docking Station.

General Operation

NOTE:
Some buttons you can find as well on the device as on the remote control.
Identical buttons effect the same function.

Switch device on/off (11/15)

By pressing the ▮ / ⏻ button, you can put the device into standby mode. The Standby lamp Lights up. Pressing the button again will switch the device on.

Display brightness

You can select or switch off the display brightness with the DIMMER button (2).

Volume

By pressing the VOL(UME)+/VOL(UME)- buttons (15/9) you can adjust the desired volume.

Infrared Remote Control

For wireless control within a distance of 5m. If the distance decreases you should change the batteries. For proper operation mind a clear view between the remote control and the sensor on the device.

PRESET EQ (16/8)

(Preset equalizer function). There are different sound modes available (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Radio Tuning

- Press the ▮ / ⏻ button (11/15) to switch the device on.
- Repeatedly press FUNCTION button (17/1) until the display shows "TUNER".
- Press i-MENU/BAND button (19/5) to select between FM and MW.

  VHF = FM, Medium Wave = MW

- Tune the program by pressing the ⏭/⏮ buttons (18/14). The display will show the radio frequency and, to the left, the radio band.
- If the reception is too weak and there is interference on the channel, try to improve the reception by changing the position of the aerial and /or coil/uncoil it.
- For receiving AM programs, an antenna is included in the device. The device can be oriented to the signal by turning it.

Alarm Function

You can set two alarm times; proceed as follows:

- Hold down the ALARM 1 button (6) or Alarm 2 button (5) for around 3 sec. The currently set wake-up time appears on the display. The hours flash.
- Press the ⏭/⏮ buttons to set the hours. Press the ALARM 1 or ALARM 2 button to confirm. The minutes flash.
- Set the minutes, press the ⏭/⏮ buttons. Press ALARM 1 or ALARM 2 button to confirm.
- Using the ⏭/⏮ buttons, select how you want to be woken. Confirm your selection with the ALARM 1 or ALARM 2 button.

  The following options are available:

  - „bu" (Buzzer):

  An alarm sounds when the wake-up time is reached. The volume increases slowly.

  - „tu" (Radio):

  As soon as your set wake-up time is reached, the radio switches on. The last set channel will play. The volume increases slowly.

  - „iPod":

  ⚠ CAUTION:
  Before plugging in the iPod, make sure that the radio is **not** in iPod mode.

  - Plug the adapter supplied with your iPod into the iPod Port (4). You can only ensure that the iPod fits correctly into the iPod port if the adapter is plugged in.
  - Connect the iPod to the iPod dock (4).

    ⚠ CAUTION:
    Make sure that your iPod is plugged upright into the port. Do not bend or tilt the iPod whilst it is plugged into the port. This may lead to the port/iPod being damaged.

  - Playback from your iPod starts in the set mode at the set alarm time. The volume increases slowly.

    ℹ NOTE:
    - Follow your iPod manual to select the desired mode.
    - If no iPod is connected the device wakes you in TUNER mode.

- Finally now select the volume of the alarm signal with the ⏭/⏮ buttons.
- Press the ALARM 1 or ALARM 2 button, the indicators "1" or "2" appears on the display. The first or second wake-up time is active.
- Switch the unit onto Standby Mode using the ▮ / ⏻ button (11/15).

Turn Off Alarm

Press the ▮ / ⏻ button to turn off the alarm until the next day.

ℹ NOTE:
If you have activated the Snooze function, you must press the ▮ / ⏻ button twice to deactivate the wake-up function until the next day.

Snooze Function

Press the SNOOZE button (3/7) to deactivate the alarm for approx. 9 minutes.

Deactivate Alarm

- To deactivate the first wake-up time, press the ALARM 1 button (6). The indicator "1" goes out on the display.
- To deactivate the second wake-up time, press the ALARM 2 button (5). The indicator "2" goes out on the display.

NOTE:
If you have activated the Snooze function, you must switch the unit on and off using the I / ⏻ button, before you can deactivate the wake-up time.

Sleep Timer (SLEEP button (1))

During ON mode you can set the automatic sleep timer in 10-minute steps between 90 and 10 minutes; after this period of time the device turns into standby mode. Repeatedly press this button until the desired time is displayed. SLEEP is displayed if the function is activated. After the set time the device automatically turns off.

Press the SLEEP button again to cancel the function again.

Music Playback from iPod

(iPod not supplied)

CAUTION:
Before plugging in the iPod, make sure that the radio is **not** in iPod mode.

1. Plug the adapter supplied with your iPod into the iPod Port (4). You can only ensure that the iPod fits correctly into the iPod port if the adapter is plugged in.
2. Connect your iPod to the iPod dock (4).

   CAUTION:
   Make sure that your iPod is plugged upright into the port. Do not bend or tilt the iPod whilst it is plugged into the port. This may lead to the port/iPod being damaged.
3. Press the I / ⏻ button (11/15) to turn the device on. Press the FUNCTION button (17/1) repeatedly, until the Display shows "iPod".
4. Depending on the iPod Model, firstly release the button lock and start playing music if necessary with the ▶II button (12/3).
5. Follow your iPod manual for further use of the controls.

CAUTION:
Return to radio mode before disconnecting your iPod from this device to avoid damages to your iPod.

Description of iPod Controls

▶II (12/3)

You can pause and continue music playback. Press again to continue playback.

⏮ (18/14)

Press 1 x =	Restart of the song from the beginning.
Press 2 x =	Skip to the previous song.
Press 3 x =	Skip to the song before the previous song, etc. Press and hold during playback to search in reverse through the song.

⏭ (18/14)

Press to skip to the next song and the following songs. Press and hold during playback to search forward through the song.

i-REPEAT/ ⟲ (6 on the Remote)

Activates the Repeat function.

i-MENU/BAND (19/5)

Press this button to bring up the iPod Menu or to return to the previous menu.

i-ENTER (13/12)

Press this button to activate a function or to display the next menu.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)

Press these buttons, to scroll up/down the iPod Menu.

iPod Charging

After connecting your iPod to the iPod dock the iPod battery is charged. To do this, the unit must be connected to the mains.

NOTE:
- Use the port adapter supplied with the iPod, to guarantee that the iPod fits correctly.
- Not all iPod generations support the charge mode.
- The duration of the charging process depends on the iPod which is used and its operating condition.

AUX IN Socket (rear of the device)

Connect any analog playback source. You can also listen to other playback units such as an MP3 Player, CD player etc. through the speaker via this jack.

1. Connect the external device via 3.5mm stereo jack to the AUX IN socket.
2. Now select AUX out mode with the FUNCTION button (17/1).

3. You will find further instructions in the manual of your external sound source.
4. You can listen to the playback from the external unit via the speaker. You can adjust the volume with the VOL(UME)+/VOL(UME)- volume buttons (15/9).

NOTE:
Set the volume of the external device to a reasonable level.

Cleaning

- Before cleaning disconnect from mains power supply.
- Clean the device with a soft damp cloth without detergents.
- Do not submerge the device in water.

Technical Specifications

Model: ..... MR 4115i
Power Supply: ..... 230 V, 50Hz
Power Consumption: ..... 11 W
Protection Class:: II
Radio
Frequency Range: ..... FM 87.5 ~ 108MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz

Technical modifications reserved!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

"Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulators standards.



Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical applicances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach).
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazda. Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Podczas korzystania z zewnętrznych adapterów sieciowych, uwzględnić prawidłowe ułożenie biegunów oraz napięcie. Prawidłowo włożyć baterie.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjaliście z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Aby uniknąć niebezpieczeństw, uszkodzony kabel zasilający należy wymienić na kabel tego samego rodzaju wyłącznie u producenta, w serwisie konsumenckim lub u osoby z podobnymi kwalifikacjami.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, odłączyć kabel zasilania i wyjąć baterie.

Poniższe symbole znajdują się na urządzeniu i oznaczają:



Symbol błyskawicy ostrzega użytkownika przed niebezpiecznie wysokimi napięciami wewnątrz.



Symbol wykrzyknika wskazuje ważne instrukcje lub uwagi dotyczące konserwacji w dołączonych instrukcjach.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Symbole użyte w instrukcji użytkowania

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźne zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

⚠ UWAGA:
Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:
Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Lokalizacja kontrolek

1 Przycisk opóźnionego wyłączenia (SLEEP)
2 Przycisk DIMMER
3 Odstęp między alarmami (SNOOZE)
4 Połączenie iPod
5 Przycisk ALARM 2 (ustawienie drugiego alarmu)
6 Przycisk ALARM 1 (pierwszy alarm)
7 ⏻ Lampka kontrolna trybu czuwania
8 Czujnik IR
9 Wyświetlacz LCD
10 Przyciski i-SCROLL/PRESET ▲/▼
11 Przycisk ❙/ ⏻
12 Przycisk ►II (odtwarzanie/pauza)
13 Przycisk i-ENTER
14 Gniazdko PHONES 🎧
15 VOL+/VOL- przycisk sterowania głośnością
16 Przycisk PRESET EQ (equalizer)
17 FUNCTION – przycisk wyboru funkcji operacyjnej
18 Przyciski ⏮ TUNE/TUNE ⏭
19 Przycisk i-MENU/BAND
20 Przycisk MEM/CLK-ADJ
21 Przycisk DISPLAY
22 Głośnik

Tylna część (niewidoczna)
AUX IN -gniazdko typu jack

Pilot

1 FUNC – przycisk wyboru funkcji operacyjnej
2 Przycisk DISPLAY
3 przycisk ▶II (odtwarzanie/pauza)
4 Przycisk CLK-ADJ/MEM
5 Przycisk BAND/i-MENU
6 Przycisk i-REPEAT/ ↻
7 Przycisk SNOOZE
8 Przycisk EQ
9 VOLUME+/VOLUME- przycisk sterowania głośnością
10 Przycisk ALARM 1
11 Przycisk ALARM 2
12 Przycisk i-ENTER
13 Przyciski i-SCROLL/PRESET ▲/▼
14 ▼TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮-przyciski wyszukiwania (do przodu/do tyłu)
15 Przycisk I / ⏻

Pierwsze użycie urządzenia/wprowadzenie

- Przed pierwszym użyciem urządzenia, prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji.
- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, np. suche, niezbyt śliskie miejsce, gdzie można łatwo je obsługiwać.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio odpowietrzone.
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza, o ile tam jeszcze jest.

Zasilanie

- Włożyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazda z trzema bolcami o parametrach 230V, 50Hz.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada parametrom na tabliczce znamionowej.
- W przypadku przerwy w zasilaniu wszystkie ustawienia zegara i stacji zostaną utracone.

Ustawienia zegara (w trybie gotowości)

1. Nacisnąć przycisk MEM/CLK-ADJ (20/4) i przytrzymać go przez około 3 s. Na wyświetlaczu pojawi się „24 Hr".
2. Za pomocą przycisków ⏭/⏮ (18/14), wybrać ustawienia wyświetlania zegara 24-godzin-nego lub 12-godzinnego. Potwierdzić przy-ciskiem MEM/CLK-ADJ.

i WSKAZÓWKA: Ustawienie zegara 12-godzinnego spowodu-je wyświetlenie następujących symboli AM = rano, PM = po południu.

3. Przyciskami ⏭/⏮ ustawić godzinę. Potwierdzić przyciskiem MEM/CLK-ADJ.
4. Przyciskami ⏭/⏮ ustawić minuty.
5. Ponownie wcisnąć przycisk MEM/CLK-ADJ, aby zapisać ustawienia czasu.

Wkładanie baterii

i WSKAZÓWKA:
Tam gdzie było to konieczne, ogniwo litowe w komorze baterii pilota zostało zabezpieczone folią ochronną na czas transportu. Działanie takie wydłuża żywotność baterii. Przed pierwszym użyciem folię tę należy zdjąć, aby przygotować pilota do używania.

Znajdująca się w pilocie bateria to ogniwo litowe o przedłużonej trwałości. Jeśli podczas użytkowania zasięg działania pilota ulegnie skróceniu, należy wykonać poniższe czynności:

- Otworzyć komorę baterii na spodzie pilota.
- Wymienić ogniwo na baterię tego samego rodzaju (CR 2032). Uwzględnić prawidłową biegunowość.
- Zamknąć komorę baterii.

Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, baterię należy wyjąć, aby zapobiec „wyciekowi" kwasu.

⚠ OSTRZEŻENIE:
- Nie wolno wystawiać baterii na działanie nadmiernego ciepła ani bezpośredniego światła słonecznego. Nigdy nie należy wyrzucać baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Baterie to **nie** zabawki.
- Nie należy siłą otwierać komory baterii.
- Należy unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami (pierścionki, gwoździe, śruby itp.). **Niebezpieczeństwo zwarcia!**
- Zwarcie może być przyczyną przegrzania lub nawet zapalenia się baterii. Może to doprowadzić do spalenia.
- Ze względów bezpieczeństwa podczas transportu styki baterii powinny być zaklejone taśmą klejącą.
- W przypadku wycieku płyn z baterii nie może dostać się do oczu ani zostać wtarty w skórę. Jeśli kwas dostanie się do oczu, należy przemyć je wodą oczyszczoną i w razie utrzymywania się objawów skontaktować się z lekarzem.

⚠ UWAGA:
Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie należy zanieść do odpowiedniego punktu zbiórki lub zwrócić je sprzedawcy.

Gniazdko do słuchawek (14)

Możliwe jest użycie słuchawek z gniazdkiem stereo 3,5 mm typu jack, połączonego z gniazdkiem telefonicznym PHONES ∩. Głośniki będą wyciszone.

Zgodność odtwarzacza iPod

Z uwagi na dostępność na rynku wielu różnych modeli i generacji odtwarzaczy iPod, nie można zapewnić pełnej zgodności. Przed podłączeniem odtwarzacza iPod należy sprawdzić, czy jego interfejs jest zgodny.

Nie można także zagwarantować pełnej zgodności funkcji zdalnych. Dlatego też w razie konieczności po podłączeniu odtwarzacza iPod do stacji dokującej należy korzystać z niego w normalny sposób.

Ogólne funkcjonowanie

WSKAZÓWKA:
Niektóre przyciski znajdują się na urządzeniu oraz na pilocie.
Identyczne przyciski mają tę samą funkcję.

Włączanie/ wyłączanie urządzenia (11/15)
Poprzez naciśnięcie przycisku ▮/ ⏻, (tryb czuwania, zasilania), urządzenie przechodzi w stan czuwania.Zaświeci się lampka kontrolna trybu czuwania. Naciśnięcie przycisku powoduje ponowne włączenie urządzenia.

Jasność wyświetlacza
Za pomocą przycisku DIMMER (2) można ustawić jasność wyświetlacza lub wyłączyć podświetlenie.

Głośność
Poprzez naciskanie przycisków regulacji głośności VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9), możliwe jest jej ustawienie na wybranym poziomie.

Pilot podczerwieni
W celu kontroli bezprzewodowej na odległość 5m. Jeśli odległość maleje, należy zmienić baterie. W celu prawidłowej obsługi, mieć na uwadze niezakłócony widok między pilotem a czujnikiem na urządzeniu.

PRESET EQ (16/8)
(Funkcja korektora dźwięku). Dostępne są różne tryby odtwarzania dźwięku (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Strojenie radia

- Nacisnąć przycisk czuwania/zasilania ▮/ ⏻ (11/15), aby włączyć urządzenie.
- Kilkakrotnie wcisnąć przycisk (17/1) , aż na wyświetlaczu pojawi się „TUNER".
- Wcisnąć przycisk i-MENU/BAND (19/5), aby wybrać zakres fal FM lub MW.

  VHF = FM, Fale Średnie = MW (Mono)

- Ustawić program za pomocą przycisków strojenia ⏭/⏮ (18/14), Na wyświetlaczu pojawi się częstotliwość radiowa, a z lewej strony- pasmo radiowe.
- Jeśli odbiór jest zbyt słaby, a odbierana stacja zakłócana szumami, należy spróbować poprawić odbiór przez zmianę położenia anteny i/lub jej zwijanie/rozwijanie.
- Antena dołączona jest do zestawu celem odbioru programów AM. Urządzenie można nakierować na sygnał, jeśli nim obracamy.

Funkcje alarmu

Można ustawić dwie godziny alarmu; postąpić zgodnie ze wskazówkami:

- Nacisnąć przycisk ALARM 1 (6) lub Alarm 2 (5) i przytrzymać go przez około 3 s. Na wyświetlaczu pojawi się aktualnie ustawiona godzina budzenia. Zacznie migać wskazanie godzin.
- Nacisnąć przycisk ⏭/⏮, aby ustawić godziny. Nacisnąć przycisk ALARM 1 lub ALARM 2, aby potwierdzić. Zacznie migać wskazanie minut.
- Ustawić minuty za pomocą przycisku ⏭/⏮. Nacisnąć przycisk ALARM 1 lub ALARM 2, aby potwierdzić.
- Za pomocą przycisku ⏭/⏮ wybrać sposób budzenia. Potwierdzić wybór za pomocą przycisku ALARM 1 lub ALARM 2.
  Dostępne są następujące opcje:
  - „bu" (Sygnał dźwiękowy):
  Alarm jest włączany z nadejściem godziny budzenia. Głośność jest powoli zwiększana.
  - „tu" (Radio):
  Wraz z nadejściem ustawionej godziny budzenia włączane jest radio. Odtwarzana jest ostatnio ustawiona stacja. Głośność jest powoli zwiększana.
  - „iPod":

  ⚠ UWAGA:
  Przed podłączeniem odtwarzacza iPod należy sprawdzić, czy radio **nie** jest w trybie iPod.

  - Włożyć adapter dostarczony z odtwarzaczem iPod do portu iPod (4). Dopiero po włożeniu adaptera można sprawdzić, czy odtwarzacz iPod jest prawidłowo umieszczony w porcie iPod.
  - Podłączyć iPod do portu iPod (4).

  ⚠ UWAGA:
  Odtwarzacz iPod należy podłączyć do portu pionowo. Podłączonego do portu odtwarzacza iPod nie wolno wyginać ani przechylać. Może to prowadzić do uszkodzenia portu/odtwarzacza iPod.

  - Odtwarzanie z iPoda uruchamia się z trybu ustawień o ustalonej godzinie alarmu. Głośność powoli spada.

WSKAZÓWKA:
- Skorzystać z instrukcji IPoda, aby wybrać odpowiedni tryb.
- Jeśli nie ma podłączonego iPoda, urządzenie budzi w trybie TUNER.

- Na koniec ustawić głośność alarmu za pomocą przycisku ⏭/⏮.
- Nacisnąć przycisk ALARM 1 lub ALARM 2; na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „1" lub „2". Uaktywniona zostanie pierwsza lub druga godzina budzenia.
- Wyłączyć urządzenie do trybu czuwania za pomocą przycisku ⏻ (11/15).

Wyłączenie alarmu

Nacisnąć przycisk czuwania/zasilania ⏻, by wyłączyć alarm do następnego dnia.

WSKAZÓWKA:
Po uaktywnieniu funkcji drzemki należy dwukrotnie nacisnąć przycisk ⏻, aby wyłączyć funkcję budzenia do następnego dnia.

Funkcja drzemki

Nacisnąć przycisk funkcji drzemki/sen SNOOZE (3/7), aby wyłączyć alarm na około 9 minut.

Dezaktywacja alarmu

- Nacisnąć przycisk ALARM 1 (6), aby wyłączyć pierwszy alarm. Z wyświetlacza zniknie wskazanie „1".
- Nacisnąć przycisk ALARM 2 (5), aby wyłączyć drugi alarm. Z wyświetlacza zniknie wskazanie „2".

WSKAZÓWKA:
Po uaktywnieniu funkcji drzemki należy włączyć i wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ⏻, aby móc wyłączyć alarm.

Timer funkcji sen (przycisk funkcji drzemka/ sen SLEEP (1))

W trybie ON (urządzenie jest włączone),można ustawić automatyczny timer funkcji sen w odstępach 10-minutowych między 90 a 10 minut; po tym czasie urządzenie przechodzi w stan czuwania. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk, aż wyświetli się wybrany czas. Wyświetla się SLEEP, o ile funkcja jest aktywna. Po upływie ustalonej godziny, urządzenie wyłącza się automatycznie.

Ponownie nacisnąć przycisk SLEEP, aby anulować funkcję.

Odtwarzanie muzyki z iPoda

(iPod nie jest dołączony do zestawu)

⚠ UWAGA:
Przed podłączeniem odtwarzacza iPod należy sprawdzić, czy radio **nie** jest w trybie iPod.

1. Włożyć adapter dostarczony z odtwarzaczem iPod do portu iPod (4). Dopiero po włożeniu adaptera można sprawdzić, czy odtwarzacz iPod jest prawidłowo umieszczony w porcie iPod.
2. Podłączyć iPod do portu iPoda (4).

⚠ UWAGA:
Odtwarzacz iPod należy podłączyć do portu pionowo. Podłączonego do portu odtwarzacza iPod nie wolno wyginać ani przechylać. Może to prowadzić do uszkodzenia portu/odtwarzacza iPod.

3. Nacisnąć przycisk czuwania/zasilania ⏻ (11/15), aby włączyć urządzenie. Nacisnąć kilka razy przycisk FUNCTION (17/1), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „iPod".
4. W zależności od modelu odtwarzacza iPod należy najpierw zwolnić blokadę przycisków i w razie potrzeby rozpocząć odtwarzanie muzyki za pomocą przycisku ⏯ (12/3).
5. Skorzystać z instrukcji iPoda w celu dalszego korzystania z kontrolek.

⚠ UWAGA:
Powrócić do trybu radiowego przed odłączeniem iPoda od urządzenia, aby uchronić go przed uszkodzeniami.

Opis kontrolek iPoda

⏯ (12/3)

Można zatrzymać i kontynuować odtwarzanie muzyki. Nacisnąć ponownie w celu kontynuacji odtwarzania.

⏮ (18/14)

Nacisnąć 1 x = Włączyć ponownie utwór od samego początku.

Nacisnąć 2 x = Przejść do poprzedniego utworu.

Nacisnąć 3 x = Przejść do utworu znajdującego się za poprzednim, itp. Nacisnąć i przycisnąć podczas odtwarzania, aby przeszukać do tyłu dany utwór.

⏭ (18/14)

Nacisnąć, aby przejść do kolejnego oraz następujących po nim utworów. Nacisnąć i przytrzymać podczas odtwarzania, aby przeszukać do przodu dany utwór.

i-REPEAT/ 🔁 (6 na pilocie)

Włączanie funkcji powtarzania.

i-MENU/BAND (19/5)

Nacisnąć ten przycisk, aby wyświetlić menu odtwarzacza iPod lub wrócić do poprzedniego menu.

i-ENTER (13/12)

Nacisnąć ten przycisk, aby uaktywnić funkcję lub wyświetlić następne menu.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)

Nacisnąć te przyciski, aby przewinąć w górę/w dół menu odtwarzacza iPod.

Ładowanie iPoda

Pod podłączeniu iPoda do odpowiedniego portu, ładuje się jego bateria. Aby tak się stało, urządzenie musi być podłączone do zasilania.

WSKAZÓWKA:
- Należy korzystać z adaptera portu dostarczonego z odtwarzaczem iPod, aby zapewnić prawidłowe umieszczenie odtwarzacza iPod.
- Nie wszystkie rodzaje iPodów obsługują tryb ładowania.
- Czas trwania procesu ładowania zależy od używanego odtwarzacza iPod oraz warunków jego pracy.

Gniazdko typu AUX IN (z tyłu urządzenia)

Można podłączyć dowolny odtwarzacz analogowy. Gniazdo to umożliwia także słuchanie przez głośnik muzyki z innych odtwarzaczy, takich jak odtwarzacz MP3 czy CD itp.

1. Podłączyć urządzenie zewnętrzne poprzez gniazdko stereo typu jack 3,5 mm do gniazdka AUX IN.
2. Wybrać tryb AUX za pomocą przycisku FUNCTION (17/1).
3. Dalsze instrukcje znajdują się w podręczniku na temat zewnętrznego źródła dźwięku.
4. Przez głośnik można słuchać muzyki odtwarzanej z urządzenia zewnętrznego. Głośność można ustawić za pomocą przycisków głośności VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9).

WSKAZÓWKA:
Ustawić głośność urządzenia zewnętrznego na rozsądnym poziomie.

Czyszczenie

- Odłączyć od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką bez detergentów.
- Nigdy nie wkładać urządzenia do wody.

Specyfikacje techniczne

Model: ..... MR 4115i
Zewnętrzny zasilacz: ..... 230 V, 50Hz
Zużycie energii: ..... 11 W
Klasa zabezpieczenia: II
Radio
Zakres częstotliwości: ..... FM 87,5 ~ 108MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz

Techniczne modyfikacje zastrzeżone!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Oznaczenie „Made for iPod" oznacza, że urządzenie elektroniczne zostało zaprojektowane specjalnie do podłączania odtwarzacza iPod, a także że producent zatwierdził jego zgodność ze standardami wydajności firmy Apple.

Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność ze standardami regulacyjnymi i dotyczącymi bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:
- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne,

zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „kubła na kółkach"

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- Az áramütésveszély elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek, illetve nedvességnek. Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőszobában, uszodában, nedves pincében).
- A készülék kizárólag személyes használatra való, és csak a rendeltetésének megfelelően használható. A készülék kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.
- A hálózati csatlakozót csak megfelelően szerelt konnektorba dugja. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség azonos-e a készülék feszültségével.
- Hálózati adapter használata esetén ügyeljen a helyes polaritásra és a feszültségre. Az elemeket megfelelően helyezze be.
- Ne takarja el a készülék nyílásait.
- Ne nyissa fel a készülékházat. A nem megfelelően végzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek a készülék használójára. Ha a készülék megsérül (különös tekintettel a hálózati kábelre), akkor ne használja tovább a készüléket, hanem javíttassa meg egy szakképzett szerelővel. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártó, annak ügyfélszolgálata vagy más szakképzett személy cserélheti ki.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati kábelt és távolítsa el az elemeket.

Az alábbi jelzések a készüléken találhatók és jelentésük a következő:



A villámjel a készülékházban levő veszélyes feszültségre figyelmezteti a felhasználót.



A felkiáltójel fontos útmutatásra vagy a karbantartással kapcsolatos, a mellékelt útmutatóban szereplő megjegyzésre hívja fel a figyelmet.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt jelenthet!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

⚠ VIGYÁZAT:
A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS:
Javaslatokat, információt közöl.

A Kezelőszervek Elhelyezkedése

1 A késleltetett kikapcsolás gombja (SLEEP)
2 DIMMER gomb
3 Ébresztési időköz (SNOOZE)
4 iPod csatlakozó
5 ALARM 2 gomb (2. ébresztő időbeállítás)
6 ALARM 1 (1. ébresztő) gomb
7 ⏻ Készenlét lámpa
8 IR-vevő
9 LCD-kijelző
10 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ gombok
11 ❙/ ⏻ gomb
12 ►❙❙ (lejátszás/megállítás) gomb
13 i-ENTER gomb
14 PHONES ∩ csatlakozó
15 VOL+/VOL- hangerőszabályozó gombok
16 PRESET EQ gomb (Hangszínszabályzó)
17 FUNCTION funkcióválasztó gomb
18 ⏮ TUNE/TUNE ⏭ gomb
19 i-MENU/BAND gomb
20 MEM/CLK-ADJ gomb
21 DISPLAY gomb
22 Hangszóró

Hátlap (nem látható)
Bemeneti csatlakozó AUX IN

Távirányító

1 FUNC funkcióválasztó gomb
2 DISPLAY gomb
3 ►II (lejátszás/megállítás) gomb
4 CLK-ADJ/MEM gomb
5 BAND/i-MENU gomb
6 i-REPEAT/ ⟲ gomb
7 SNOOZE gomb
8 EQ gomb
9 VOLUME+/VOLUME- hangerőszabályozó gombok
10 ALARM 1 gomb
11 ALARM 2 gomb
12 i-ENTER gomb
13 i-SCROLL/PRESET ▲/▼ gombok
14 ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ gombok (keresés előre/hátra)
15 I / ⏻ gomb

Első használat / Bevezetés

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa át a Használati útmutatót.
- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára, egy száraz, sima, nem csúszó felületet, ahol könnyen tudja használni a készüléket.
- Ügyeljen a készülék megfelelő szellőzésére.
- Ha még fenn van, szedje le a védőfóliát a kijelzőről.

Áramellátás

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelően felszerelt, háromvillás, 230V, 50 Hz hálózati aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék törzslapján feltüntetett értéknek.
- Áramkimaradás esetén az összes óra- és rádióállomásbeállítás elveszik.

Az óra beállítása (készenléti üzemmódban)

1. Tartsa lenyomva a MEM/CLK-ADJ gombot (20/4) körülbelül 3 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a „24 Hr" felirat.
2. A ⏭/⏮ gombokkal (18/14) válassza ki a 24-órás és a 12-órás beállítás egyikét. A választást erősítse meg a MEM/CLK-ADJ gombbal.

MEGJEGYZÉS: A 12-órás beállítás a következő kijelzéseket eredményezi:
AM = délelőtt, PM = délután.

3. A ⏭/⏮ gombokkal állítsa be az órát. A választást erősítse meg a MEM/CLK-ADJ gombbal.
4. A ⏭/⏮ gombokkal állítsa be a percet.
5. Nyomja meg ismét a MEM/CLK-ADJ gom-bot az időbeállítás elmentéséhez.

Elemek behelyezése

MEGJEGYZÉS:
Ahol szükséges volt, a lítium gombelemet a távirányító elemtartójában egy védőfóliával látták el a szállításhoz. Ez növeli az elem élettartamát. Első használat előtt távolítsa el a fóliát, hogy előkészítse a távirányítót a használatra.

A távirányítóban hosszú élettartamú lítium gombelem van. Ha használat közben a távirányító működési tartománya lerövidül, kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyissa ki az elemtartót a távirányító alján.
- Cserélje ki a gombelemet egy ugyanolyan típusúra (CR 2032). Ügyeljen arra, hogy a polaritás megfelelő legyen.
- Zárja be az elemtartót

Ha a távirányító hosszú ideig nincs használatban, távolítsa el az elemet, hogy megelőzze az elemben levő sav „kifolyását".

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
- Ne tegye ki az elemeket intenzív hőnek vagy közvetlen napfénynek. Az elemeket soha ne dobja tűzbe. **Robbanásveszélyes!**
- Az elemeket tartsa távol a gyerekektől. **Nem** játékok.
- Ne nyissa fel erővel az elemeket.
- Kerülje a fémtárgyakkal való érintkezésüket. (Gyűrűk, szögek, csavarok stb.) **Rövidzárlat veszélye!**
- A rövidzárlat túlhevítheti az elemeket, sőt, azok akár ki is gyulladhatnak. Ez robbanáshoz vezethet.
- Az elemek szállításakor a saját biztonsága érdekében fedje le ragasztószalaggal a csatlakozókat.
- Ha egy elem megfolyik, ne kenje a folyadékot a szemébe vagy a bőrére. Ha a sav a szemébe kerül, öblítse ki tisztított vízzel, és amennyiben a tünetek továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.

⚠ VIGYÁZAT:
Ne dobja ki az elemeket a háztartási szemétbe. A használt elemeket vigye el egy hivatalos gyűjtőpontra vagy a kereskedőhöz.

Fejhallgató Csatlakozó (14)

A fejhallgató használatához 3,5 mm-es sztereo csatlakozóval rendelkező fejhallgatót használjon, amit a PHONES ∩ csatlakozóba kell dugni. A hangszórók le lesznek némítva.

iPod kompatibilitás

A kereskedelemben kapható iPod típusok nagy száma miatt a teljes kompatibilitás nem garantálható. Az iPod készüléke csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék rendelkezik kompatibilis csatlakozóval.

A távirányítási funkciók teljes kompatibilitása szintén nem garantálható. Ezért, ha szükséges használja normál módon az iPod készülékét, miközben be van dugva a dokkoló állomásba.

Általános Használat

MEGJEGYZÉS:
Egyes gombok a készüléken és a távirányítón is megtalálhatók.
Az azonos gomboknak ugyanaz a funkciója.

A készülék be-/kikapcsolása (11/15)
A ▮/⏻ gomb megnyomásával készenléti üzemmódba állíthatja a készüléket. A Készenlét lámpa kigyullad. A gomb újbóli megnyomásakor a készülék bekapcsol.

Kijelző fényereje
Beállíthatja vagy kikapcsolhatja a kijelző fényerejét a DIMMER gomb (2) használatával.

Hangerő
A VOL(UME)+/VOL(UME)- gombokkal (15/9) beállíthatja a kívánt hangerőt.

Infravörös Távirányító
A készülék vezeték nélküli kezeléséhez, 5 m távolságon belül. Ha a hatótávolság lecsökken, akkor ki kell cserélni az elemeket. A megfelelő működéshez biztosítson tiszta rálátást a távirányító és a készülék érzékelője között.

PRESET EQ (16/8)
(Gyári hangszín-beállítások). Különböző hangmodulok közül lehet választani (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

A Rádió Hangolása

- Nyomja meg a ▮/⏻ gombot (11/15) a készülék bekapcsolásához.
- Nyomja meg néhányszor a FUNCTION gombot (17/1), hogy a kijelzőn megjelenjen a „TUNER" felirat.
- Nyomja meg a i-MENU/BAND gombot (19/5) az FM és az MW sávok közötti választáshoz.

URH = FM, középhullám = MW (monó)

- Hangolja be az adót a ⏭/⏮ gombok (18/14) megnyomásával. A kijelzőn látható a rádió frekvenciája, balra pedig a frekvenciasáv.
- Ha túl gyenge a vétel és a csatorna zavart, próbálja meg növelni a vételt az antenna pozíciójának módosításával és/vagy össze-/széttekerésével.
- Az AM programok vételére szolgáló antenna a készülék belsejében található. A készüléket elforgatva beirányíthatja a jobb vételhez.

Ébresztés Funkció

Két ébresztési időt állíthat be. Ehhez járjon el a következő módon:

- Tartsa lenyomva az ALARM 1 gombot (6) vagy az Alarm 2 gombot (5) körülbelül 3 másodpercig. Az aktuálisan beállított ébresztési idő jelenik meg a kijelzőn. Az órák elkezdenek villogni.
- Nyomja meg a ⏭/⏮ gombokat az órák beállításához. Nyomja meg az ALARM 1 vagy az ALARM 2 gombot a megerősítéshez. A percek elkezdenek villogni.
- Állítsa be a percet, majd nyomja meg a ⏭/⏮ gombokat. Nyomja meg az ALARM 1 vagy az ALARM 2 gombot a megerősítéshez.
- A ⏭/⏮ gombok segítségével válassza ki, mire szeretne ébredni. Erősítse meg a választását az ALARM 1 vagy az ALARM 2 gombbal.
  A következő beállítások érhetőek el:
  - „bu" (Hangjelzés):
  Ébresztési hang hallható az ébresztési idő elérésekor. A hangerő lassan növekszik.
  - „tu" (Rádió):
  Amint elérkezik a beállított ébresztési idő, bekapcsol a rádió. Az utolsó beállított csatorna lesz hallható. A hangerő lassan növekszik.
  - „iPod":

  ⚠ VIGYÁZAT:
  Ügyeljen arra, hogy az iPod behelyezésekor a rádió **ne** legyen iPod üzemmódban.

  - Dugja be az iPod készülékhez mellékelt adaptert az iPod portba (4). Csak akkor ellenőrizheti, hogy az iPod megfelelően illeszkedik az iPod portba, ha az adapter be van dugva.
  - Csatlakoztassa az iPodot az iPod csatlakozóhoz (4).

  ⚠ VIGYÁZAT:
  Győződjön meg róla, hogy az iPod készülék függőlegesen van bedugva a portba. Ne feszítse és ne döntse meg az iPodot, ha az be van dugva a portba. Ez a port/iPod károsodásához vezethet.

  - A beállított időpontban a megadott üzemmódban elindul a lejátszás az iPodról. A hangerő lassan növekszik.

MEGJEGYZÉS:
- A kívánt üzemmód kiválasztásához tájékozódjon az iPod kézikönyvéből.
- Ha a készülékhez nincs iPod csatlakoztatva, akkor TUNER módban fog ébreszteni.

- Végül állítsa be az ébresztő hangerejét a ⏭/⏮ gombokkal.
- Nyomja meg az ALARM 1 vagy az ALARM 2 gombot, az „1" vagy a „2" jelzés jelenik meg a kijelzőn. Azt mutatják, hogy az első vagy a második ébresztési idő aktív.
- Kapcsolja Készenlét üzemmódba a készüléket a ⏻ gomb (11/15) segítségével.

Az Ébresztő Kikapcsolása

Az ébresztő egy napra való kikapcsolásához nyomja meg a ⏻ gombot.

MEGJEGYZÉS:
Ha aktiválta a Továbbalvás funkciót, kétszer kell megnyomnia a ⏻ gombot az ébresztés funkció kikapcsolásához a következő napig.

Szundi funkció

Nyomja meg a SNOOZE gombot (3/7) az ébresztő kb. 9 percre való felfüggesztéséhez.

Az ébresztő kikapcsolása

- Az első ébresztési idő kikapcsolásához nyomja meg az ALARM 1 gombot (6). A „1" jelzés eltűnik a kijelzőről.
- A második ébresztési idő kikapcsolásához nyomja meg az ALARM 2 gombot (5). A „2" jelzés eltűnik a kijelzőről.

MEGJEGYZÉS:
Ha aktiválva van a Továbbalvás funkció, ki és be kell kapcsolnia a készüléket a ⏻ gomb segítségével ahhoz, hogy kikapcsolhassa az ébresztési időt.

Elalváskapcsoló (SLEEP gomb (1))

ON (bekapcsolt) üzemmódban 10 perces lépésekkel beállíthatja az automatikus elalváskapcsolót 90 és 10 perc között; az idő eltelte után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol. Többször nyomja meg a gombot, amíg a kívánt idő meg nem jelenik. A funkció bekapcsolásakor a SLEEP felirat látható. A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.

Nyomja meg a SLEEP gombot ismét a funkció újbóli kikapcsolásához.

Zene lejátszása iPodról

(az iPod nem tartozék)

⚠ VIGYÁZAT:
Az iPod csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rádió **nem** iPod üzemmódban van.

1. Dugja be az iPod készülékhez mellékelt adaptert az iPod portba (4). Csak akkor ellenőrizheti, hogy az iPod megfelelően illeszkedik az iPod portba, ha az adapter be van dugva.
2. Csatlakoztassa az iPodot az iPod csatlakozóhoz (4).

   ⚠ VIGYÁZAT:
   Győződjön meg róla, hogy az iPod készülék függőlegesen van bedugva a portba. Ne feszítse és ne döntse meg az iPodot, ha az be van dugva a portba. Ez a port/iPod károsodásához vezethet.
3. Nyomja meg a ⏻ gombot (11/15) a készülék bekapcsolásához. Nyomja meg a FUNCTION gombot (17/1) többször egymás után, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „iPod" felirat.
4. Az iPod modelltől függően először oldja fel a billentyűzetzárat, és szükség esetén a ⏯ gombbal (12/3) indítsa el a zenelejátszást.
5. A kezelőszervek használatáról tájékozódjon az iPod kézikönyvéből.

⚠ VIGYÁZAT:
Az iPod károsodásának elkerülése érdekében az iPod lecsatlakoztatása előtt állítsa a készüléket rádió üzemmódba.

Az Ipod Kezelőszerveinek Magyarázata

⏯ (12/3)

Szüneteltetheti vagy folytathatja a zene lejátszását. Nyomja meg újra a lejátszás folytatásához.

⏮ (18/14)

Nyomja meg 1 x =	Dal újrakezdése az elejétől.
Nyomja meg 2 x =	Ugrás az előző dalra.
Nyomja meg 3 x =	Ugrás az előző dal előtti dalra, stb. Nyomja meg és tartsa lenyomva lejátszás közben a visszafelé kereséshez egy dalban.

⏭ (18/14)

Nyomja meg a következő és az azt követő dalokra való ugráshoz. Nyomja meg és tartsa lenyomva lejátszás közben az előrefele kereséshez a dalban.

i-REPEAT/ ↻ (6 a távirányítón)

Az Ismétlés funkciót aktiválja.

i-MENU/BAND (19/5)

Nyomja meg ezt a gombot az iPod menü előhívásához vagy az előző menüre való visszatéréshez.

i-ENTER (13/12)

Nyomja meg ezt a gombot egy funkció aktiválásához vagy a következő menü megjelenítéséhez.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)

Nyomja meg ezeket a gombokat a le/fel görgetéshez az iPod menüben.

Az iPod Töltése

Amikor csatlakoztatja az iPodot az iPod csatlakozóhoz, elkezdődik az akkumulátor töltése. Ehhez a készüléknek az elektromos hálózathoz csatlakoztatva kell lennie.

MEGJEGYZÉS:
- Használja az iPod készülékhez mellékelt portadaptert az iPod megfelelő illeszkedésének biztosításához.
- Nem mindegyik iPod generáció támogatja a töltés üzemmódot.
- A töltési folyamat időtartama a használt iPod készüléktől és a működés körülményeitől függ.

AUX IN csatlakozó (a készülék hátoldalán)

Csatlakoztasson bármilyen analóg hangforrást. A csatlakozó segítségével a hangszórókon át más lejátszókat is hallgathat, például MP3 lejátszót, CD lejátszót stb.

1. Egy 3,5 mm-es sztereo csatlakozódugasz segítségével csatlakoztassa a küldő eszközt a AUX IN bemenetre.
2. Válassza ki az AUX kimenet üzemmódot a FUNCTION gombbal (17/1).
3. További utasításokat a külső hangforrás kézikönyvében talál.
4. Lejátszhatja egy külső készülék hangját a hangszórókon át. A hangerőt a VOL(UME)+/VOL(UME)- hangerőgombokkal (15/9) állíthatja be.

MEGJEGYZÉS:
Állítsa a külső eszköz hangerejét közepes szintre.

Tisztítás

- Tisztítás előtt szüntesse meg a készülék tápellátását.
- A készüléket csak száraz törlőruhával tisztítsa, ne használjon tisztítószereket.
- Ne merítse vízbe a készüléket.

Műszaki Adatok

Típus:.....MR 4115i
Külső tápadapter:.....230 V, 50Hz
Energiafogyasztás:.....11 W
Védelmi osztály:.....II
Rádió
Frekvenciatartomány:.....FM 87,5 ~ 108MHz
.....AM 522 ~ 1620kHz

A Műszaki Változtatások Joga Fenntartva!

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

A „Made for iPod" azt jelenti, hogy az elektronikus kiegészítő úgy lett megalkotva, hogy speciálisan csatlakoztatható legyen az iPod készülékekhez, és a fejlesztője tanúsítvánnyal rendelkezik arról, hogy megfelel az Apple teljesítményre vonatkozó szabványainak.

Az Apple nem vállal felelősséget a készülék működéséért, sem pedig annak megfelelőségéért a biztonsági és más szabványoknak.



A „Kerekes Szeméttároló" Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Загальні інструкції з техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його разом із гарантійним талоном, чеком і, якщо можливо, оригінальною упаковкою включно із вмістом. Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, передайте також посібник користувача.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, не ставте пристрій під дощем чи у вологому місці. Не використовуйте цей пристрій поблизу води (наприклад, у ванній кімнаті, басейні, в сирих підвалах).
- Пристрій призначено виключно для побутового використання. Користуйтеся пристроєм лише за призначенням. Він не призначений для використання з комерційною метою.
- Під'єднуйте пристрій тільки до належно встановленої розетки. Перевірте, чи напруга пристрою відповідає напрузі в мережі.
- Якщо використовується зовнішній адаптер для мережі, зверніть увагу на полярність і напругу. Правильно вставте батареї.
- Не закривайте вентиляційні отвори пристрою.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Невідповідний ремонт пристрою може нести значний ризик для користувача. Якщо пристрій або, особливо, кабель живлення пошкоджені, припиніть використовувати пристрій і віддайте його для ремонту кваліфікованому спеціалістові. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- Для запобігання будь-якій небезпеці пошкоджений кабель живлення потрібно замінити на аналогічний кабель тільки в центрі обслуговування або це має зробити кваліфікований спеціаліст.
- Якщо пристрій не буде використовуватись впродовж тривалого терміну, від'єднайте кабель живлення і вийміть батареї.

На пристрої можуть бути розміщені символи, які попереджають про таке.



Символ блискавки попереджає про небезпеку високої напруги всередині корпусу.



Символ знаку оклику позначає важливі інструкції або поради щодо технічного обслуговування в посібнику, який додається до пристрою.

Діти і особи з особливим потребами

- З метою уникнення небезпеки для ваших дітей зберігайте будь-який пакувальний матеріал (пластикові коробки, перегородки, пінопласт тощо) поза межами їх досяжності.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Не дозволяйте маленьким дітям гратися з фольгою, оскільки **існує небезпека задушення!**

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Символи в цьому посібнику користувача

Важливі примітки з техніки безпеки чітко позначені. Дотримуйтесь їх, щоб уникнути нещасних випадків і пошкоджень пристрою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Попереджає про небезпеку для здоров'я і позначає потенційний ризик травмування.

⚠ УВАГА.
Позначає потенційну небезпеку для пристрою або інших предметів.

ПРИМІТКА.
Виділяє підказки та інформацію для користувача.

Розташування органів керування

1 Кнопка відкладення вимкнення (SLEEP)
2 Кнопка DIMMER
3 Кнопка встановлення інтервалу для сигналу (SNOOZE)
4 Роз'єм для iPod
5 Кнопка ALARM 2 (2-ий сигнал будильника)
6 Кнопка ALARM 1 (1-ий сигнал будильника)
7 ⏻ індикатор режиму очікування
8 IR приймач
9 РК дисплей
10 Кнопки i-SCROLL/PRESET ▲/▼
11 Кнопка ⏸ / ⏻
12 Кнопка ▶⏸ (відтворення/пауза)
13 Кнопка i-ENTER
14 Роз'єм для навушників PHONES 🎧
15 Кнопки регулювання гучності VOL+/VOL-
16 Кнопка PRESET EQ (еквалайзер)
17 Кнопка вибору функції FUNCTION
18 Кнопки ⏮ TUNE/TUNE ⏭
19 Кнопка i-MENU/BAND
20 Кнопка MEM/CLK-ADJ
21 Кнопка DISPLAY
22 Гучномовець

Задня панель (не показано)
Роз'єм AUX IN

Пульт дистанційного керування
1 Кнопка вибору функції FUNC
2 Кнопка DISPLAY
3 Кнопка ▶⏸ (відтворення/пауза)
4 Кнопка CLK-ADJ/MEM

5 Кнопка BAND/i-MENU
6 Кнопка i-REPEAT/ ⟲
7 Кнопка SNOOZE
8 Кнопка EQ
9 Кнопки регулювання гучності VOLUME+/VOLUME-
10 Кнопка ALARM 1
11 Кнопка ALARM 2
12 Кнопка i-ENTER
13 Кнопки i-SCROLL/PRESET ▲/▼
14 Кнопки ▼ TUNING ▲/SKIP ⏭/⏮ (пошук вперед/назад)
15 Кнопка ▮/ ⏻

Використання пристрою вперше / ознайомлення

- Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте посібник користувача.
- Виберіть підходяще місце для пристрою, сухе, рівне і не ковзке, де легко можна управляти пристроєм.
- Перевірте, чи пристрій провітрюється належним чином.
- Якщо пристрій встановлено, зніміть з дисплея захисну стрічку.

Живлення

- Підключіть штекер до належно встановленої триконтактної розетки 230 В, 50 Гц.
- Упевніться, що напруга мережі відповідає значенням на табличці з технічними даними.
- У випадку збоїв у постачанні живлення усі налаштування годинника і станцій буде втрачено.

Налаштування годинника (в режимі очікування)

1. Натисніть кнопку MEM/CLK-ADJ (20/4) і утримуйте її протягом приблизно 3 секунд. На екрані з'явиться індикація "24 Hr".
2. За допомогою кнопок ⏭/⏮ (18/14) виберіть 24-годинний або 12-годинний режим відображення. Підтвердьте вибір за допомогою кнопки MEM/CLK-ADJ.

ПРИМІТКА. Якщо встановлено 12-годинний режим, буде відображатись таке:
AM = до полудня, PM = після полудня.

3. За допомогою кнопок ⏭/⏮ встановіть години. Підтвердьте вибір за допомогою кнопки MEM/CLK-ADJ.
4. За допомогою кнопок ⏭/⏮ встановіть хвилини.
5. Знову натисніть кнопку MEM/CLK-ADJ щоб зберегти налаштування часу.

Встановлення батарей

ПРИМІТКА.
Зверніть увагу на те, що літієва батарея у відсіку для батарей у пульті дистанційного керування покрита захисною стрічкою для транспортування, де це необхідно. Це продовжує термін придатності батареї. Перед першим використанням пульта дистанційного керування зніміть стрічку.

Батарея в пульті дистанційного керування містить літієву батарею таблеткового типу тривалого терміну придатності. Якщо під час використання дальність дії пульта зменшилась, дотримуйтесь наведених нижче кроків.

- Відкрийте відсік для батарей у нижній частині пульта.
- Замініть батарею на батарею такого ж типу (CR 2032). Перевірте правильність полярності.
- Закрийте відсік для батарей.

Якщо пульт не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батарею, щоб уникнути "витікання" кислоти батареї.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
- Не залишайте батареї у спекотному місці або під прямим сонячним промінням. Ніколи не кидайте батареї у вогонь. **Існує небезпека вибуху!**
- Тримайте батареї поза межами досяжності дітей. Це **не** іграшки.
- Не відкривайте батареї силою.
- Уникайте їх контакту з металевими предметами (гайками, цвяхами, гвинтами та ін.). **Існує небезпека короткого замикання!**
- Коротке замикання може призвести до перегрівання батарей або вони можуть загорітись. Це може спричинити пожежу.
- Під час транспортування батарей з метою безпеки заклейте її контакти клейкою стрічкою.
- Якщо батарея потекла, слідкуйте, щоб рідина не потрапила в очі або на шкіру. Якщо кислота потрапила в очі, промийте їх чистою водою і, якщо симптоми не зникнуть, відразу зверніться до лікаря.

⚠ УВАГА.
Не утилізуйте батареї разом із побутовим сміттям. Віднесіть батареї до авторизованої точки збору або до дилера.

Роз'єм для навушників (14)

Щоб використовувати пристрій із навушниками, під'єднайте навушники зі стереороз'ємом 3,5 мм до роз'єму PHONES ∩ пристрою. Гучномовці буде вимкнено.

Сумісність із iPod

У зв'язку з великим різноманіттям поколінь і моделей iPod, доступних у магазинах, повна сумісність не гарантується. Перш ніж під'єднувати iPod, перевірте сумісність його інтерфейсу.

Також не може гарантуватись повна сумісність функцій пульта дистанційного керування. Якщо потрібно, щоб iPod працював нормально, підключіть його до док-станції.

Загальна інформація про роботу пристрою

ПРИМІТКА.
Деякі кнопки існують як на пристрої, так і на пульті дистанційного керування.
Ідентичні кнопки виконують однакові функції.

Увімкнення/вимкнення пристрою (11/15)

Якщо натиснути кнопку I / ⏻, пристрій перейде в режим очікування. Засвітиться індикатор режиму очікування. Якщо натиснути кнопку знову, пристрій увімкнеться.

Яскравість дисплея

Вибрати або вимкнути налаштування яскравості екрана можна за допомогою кнопки DIMMER (2).

Гучність

Потрібну гучність можна налаштувати за допомогою кнопок VOL(UME)+/VOL(UME)- (15/9).

Інфрачервоний пульт дистанційного керування

Використовується для бездротового управління пристроєм на відстані до 5 м. Якщо дальність дії пульта зменшилась, замініть батареї. Для нормальної роботи пульта потрібно, щоб між ним і приймачем на пристрої не було перешкод.

PRESET EQ (16/8)

(Попереднє налаштування функції еквалайзера). Доступні різні режими звуку: (FLA (FLAT), CLA (CLASSIC), roc (ROCK), POP, JAZ (JAZZ)).

Налаштування радіо

- Натисніть кнопку I / ⏻ (11/15), щоб увімкнути пристрій.
- Кілька разів натискай кнопку FUNCTION (17/1) допоки на екрані не відобразиться індикація "TUNER".
- Натисніть кнопку i-MENU/BAND (19/5), щоб вибрати з-поміж режимів FM і MW.

  хвилі дуже високої частоти (VHF) = FM,
  хвилі середньої частоти = MW
- Налаштуйте програму за допомогою кнопок ⏭/⏮ (18/14). На дисплеї відобразиться радіочастота, а ліворуч смуга частот.
- Якщо сигнал надто слабкий та існують перешкоди на каналі, спробуйте покращити приймання сигналу шляхом зміни положення антени та/або шляхом її згортання/розгортання.
- AM-програми приймаються за допомогою вбудованої у пристрій антени. Щоб отримувати сигнал AM-станцій, слід повернути пристрій.

Будильник

На пристрої можна встановити два різні налаштування часу для будильника.

- Натисніть та утримуйте кнопку ALARM 1 (6) або Alarm 2 (5) протягом 3 секунд. На дисплеї буде відображатись поточний встановлений час будильника. Будуть блимати години.
- Щоб встановити годину, натискайте кнопки ⏭/⏮. Для підтвердження натисніть кнопку ALARM 1 або ALARM 2. Почнуть блимати хвилини.
- За допомогою кнопок ⏭/⏮ встановіть хвилини. Для підтвердження натисніть кнопку ALARM 1 або ALARM 2.
- За допомогою кнопок ⏭/⏮ виберіть режим спрацьовування будильника. Підтвердьте вибір за допомогою кнопок ALARM 1 або ALARM 2. Доступні такі режими будильника:
  - "bu" (Звуковий сигнал)
  У встановлений час прозвучить звуковий сигнал будильника. Гучність сигналу буде потроху зростати.
  - "tu" (Радіо)
  У встановлений час увімкнеться радіо. Буде відтворюватись останній налаштований канал. Гучність буде потроху зростати.
  - "iPod":

  ⚠ УВАГА.
  Перед під'єднанням iPod перевірте, щоб радіо **не** перебувало в режимі iPod.

  - Під'єднайте адаптер, що додається, до iPod до роз'єму для iPod (4). iPod можна встановити належним чином у роз'єм для iPod тільки тоді, коли під'єднано адаптер.
  - Під'єднайте iPod до роз'єму для iPod (4).

  ⚠ УВАГА.
  Перевірте, щоб iPod було встановлено вертикально в роз'єм. Не нагинайте та не нахиляйте iPod, допоки він підключений до роз'єму. Це може призвести до пошкодження контактів роз'єму/iPod.

  - Відтворення з iPod розпочнеться з того ж режиму, який було встановлено для режиму будильника. Гучність буде потроху зростати.

ПРИМІТКА.
- Для вибору потрібного режиму дивіться посібник користувача iPod.
- Якщо iPod не під'єднано, будильник пристрою увімкнеться в режимі TUNER.

- І нарешті, виберіть рівень гучності для сигналу будильника за допомогою кнопок ⏭/⏮.
- Натисніть кнопку ALARM 1 або ALARM 2, на дисплеї відобразиться індикатор "1" або "2". Буде активовано перший або другий сигнал будильника.
- Увімкніть режим очікування за допомогою кнопки ❙/ ⏻ (11/15).

Вимкнення будильника

Натисніть кнопку ❙/ ⏻, щоб вимкнути будильник до наступного дня.

ПРИМІТКА.
Якщо увімкнено режим повторення сигналу, слід двічі натиснути кнопку ❙/ ⏻, щоб вимкнути будильник до наступного дня.

Режим повторення сигналу

Натисніть кнопку SNOOZE (3/7), щоб вимкнути будильник приблизно на 9 хвилин.

Вимкнення будильника

- Щоб вимкнути перший час сигналу, натисніть кнопку ALARM 1 (6). Індикатор "1" зникне з дисплея.
- Щоб вимкнути другий час сигналу, натисніть кнопку ALARM 2 (5). Індикатор "2" зникне з дисплея.

ПРИМІТКА.
Якщо було активовано режим повторення сигналу, перш ніж вимкнути час сигналу будильника, потрібно увімкнути та вимкнути пристрій за допомогою кнопки ❙/ ⏻.

Таймер сну (кнопка SLEEP (1))

Якщо пристрій увімкнено, можна налаштувати автоматичний таймер сну з кроком 10 хвилин у проміжку від 90 до 10 хвилин; коли встановлений час мине, пристрій перейде в режим очікування. Натискайте цю кнопку, допоки не відобразиться потрібний час. Якщо функцію увімкнено, на дисплеї з'явиться індикація SLEEP. Коли мине встановлений час, пристрій вимкнеться автоматично.

Щоб вимкнути цю функцію, знову натисніть кнопку SLEEP.

Відтворення музики з iPod

(iPod не додається)

УВАГА.
Перед під'єднанням iPod перевірте, щоб радіо **не** перебувало в режимі iPod.

1. Під'єднайте адаптер, що додається до iPod, до роз'єму для iPod (4). iPod можна встановити належним чином у роз'єм для iPod тільки тоді, коли під'єднано адаптер.
2. Під'єднайте iPod до роз'єму для iPod (4).

   УВАГА.
   Перевірте, щоб iPod було встановлено вертикально в роз'єм. Не нагинайте та не нахиляйте iPod, допоки він підключений до роз'єму. Це може призвести до пошкодження контактів роз'єму/iPod.
3. Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку ❙/ ⏻ (11/15). Натискайте кнопку FUNCTION (17/1), допоки на дисплеї не з'явиться індикація "iPod".
4. Залежно від моделі iPod спершу зніміть блокування кнопок і розпочніть відтворення музики, якщо потрібно, натиснувши кнопку ►II (12/3).
5. Про використання елементів управління читайте у посібнику користувача iPod.

УВАГА.
Щоб не пошкодити iPod, перш ніж від'єднувати його від цього пристрою, увімкніть режим радіо.

Опис елементів управління iPod
►II (12/3)

Зупинка та продовження відтворення музики. Натисніть ще раз, щоб продовжити відтворення.

⏮ (18/14)

1 натиснення =	розпочинає відтворення пісні з початку.
2 натиснення =	пропускання до попередньої пісні.
3 натиснення =	пропускання до пісні перед попередньою піснею і т.д. Натисніть і утримуйте під час відтворення для пошуку назад.

⏭ (18/14)

Натисніть, щоб пропустити до наступної пісні та наступних за нею пісень. Натисніть та утримуйте під час відтворення для пошуку вперед.

i-REPEAT/ ⟲ (6 на пульті)

Дозволяє активувати функцію повторюваного відтворення.

i-MENU/BAND (19/5)
Натисніть цю кнопку, щоб відкрити меню iPod або повернутись до попереднього меню.

i-ENTER (13/12)
Дозволяє активувати функцію або відобразити наступне меню.

▲/▼ i-SCROLL / PRESET (10/14)
Ця кнопка використовується для прокрутки вгору/вниз у меню iPod.

Заряджання iPod

Батарея iPod почне заряджатись після під'єднання iPod до роз'єму для iPod. Для цього пристрій слід під'єднати до розетки.

ПРИМІТКА.
- Використовуйте адаптер, що додається до iPod, для належного під'єднання iPod.
- Не всі покоління iPod підтримують режим заряджання.
- Тривалість заряджання залежить від того, який використовується iPod, і умов його використання.

Роз'єм AUX IN (на задній панелі пристрою)

Використовується для під'єднання будь-якого аналогового джерела сигналу відтворення. Також через цей роз'єм і гучномовець можна прослуховувати інші пристрої відтворення, такі як програвач MP3, програвач компакт-дисків та ін.

1. Під'єднайте зовнішній пристрій через стерео роз'єм 3,5 мм до роз'єму AUX IN.
2. Виберіть вихідний режим AUX за допомогою кнопки FUNCTION (17/1).
3. Подальші інструкції можна знайти в посібнику користувача джерела зовнішнього сигналу.
4. Відтворюване на зовнішньому пристрої можна чути через гучномовець. Рівень гучності можна налаштувати за допомогою кнопок VOL(UME)+/ VOL(UME)- (15/9).

ПРИМІТКА.
Встановіть гучність зовнішнього пристрою на розумний рівень.

Чищення

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від мережі живлення.
- Чистьте пристрій вологою м'якою ганчіркою, без засобів для чищення.
- Не занурюйте пристрій у воду.

Технічні характеристики

Модель: ..... MR 4115i
Живлення: ..... 230 В, 50 Гц
Споживання електроенергії: ..... 11 Вт
Клас безпеки: II
Радіо
Діапазон частот: ..... FM 87,5 ~ 108 МГц
..... AM 522 ~ 1620 кГц

Технічні зміни може бути внесено без попередження!

Цей пристрій відповідає всім діючим директивам Ради Європи, зокрема щодо електромагнітної сумісності і директиві щодо низької напруги, та вироблений відповідно до останніх вимог безпеки.

"Made for iPod" означає, що електронне обладнання було виготовлено для підключення саме до iPod і сертифіковано виробником щодо відповідності стандартам роботи Apple.

Apple не несе відповідальності за роботу пристрою чи його відповідність стандартам і нормам безпеки.

Stand 05/10

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

MR 4115i

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razitko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

ETV
Elektro-technische Vertriebsges. mbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 0 21 52/20 06-666
Hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION AEG